

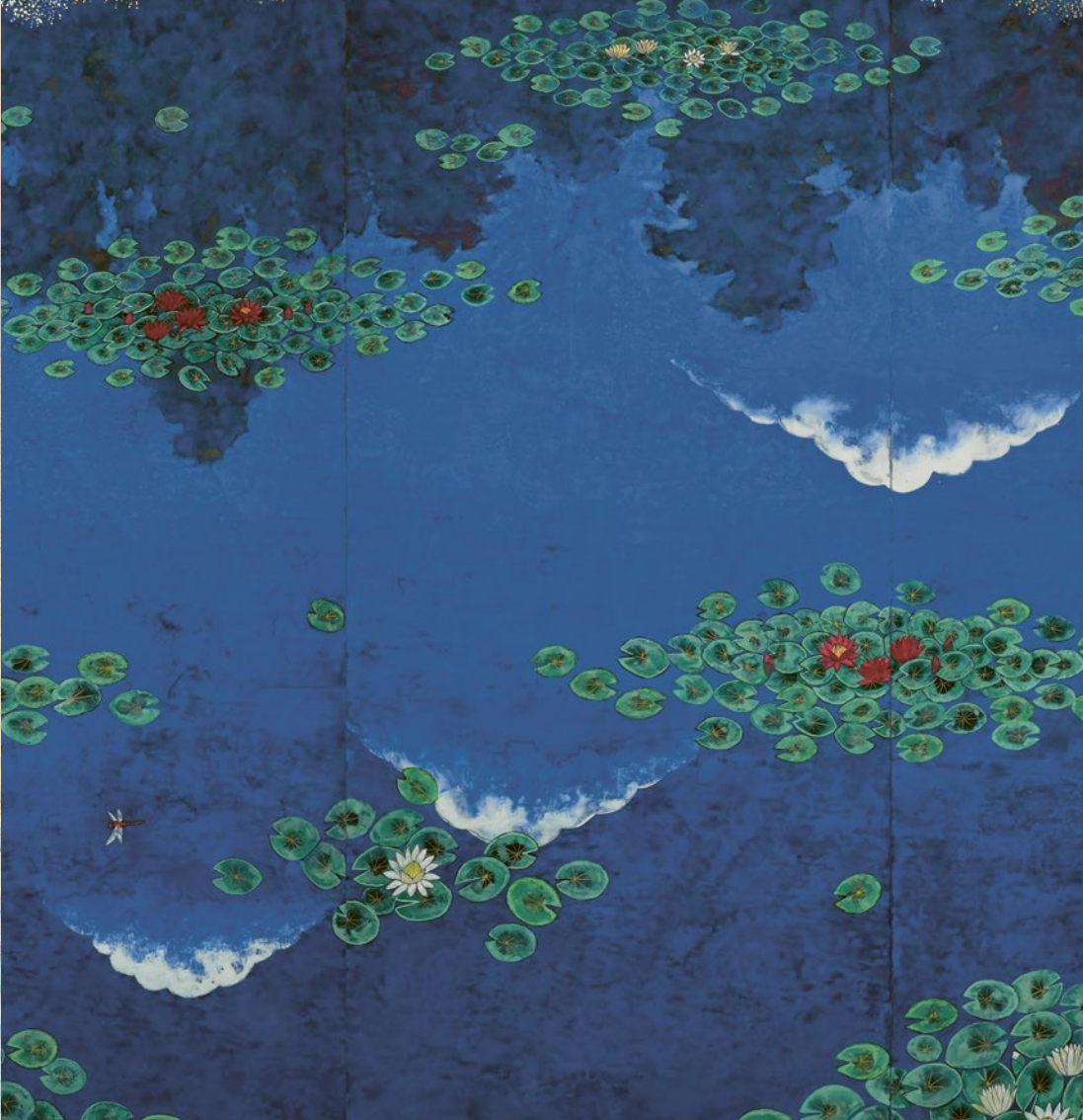
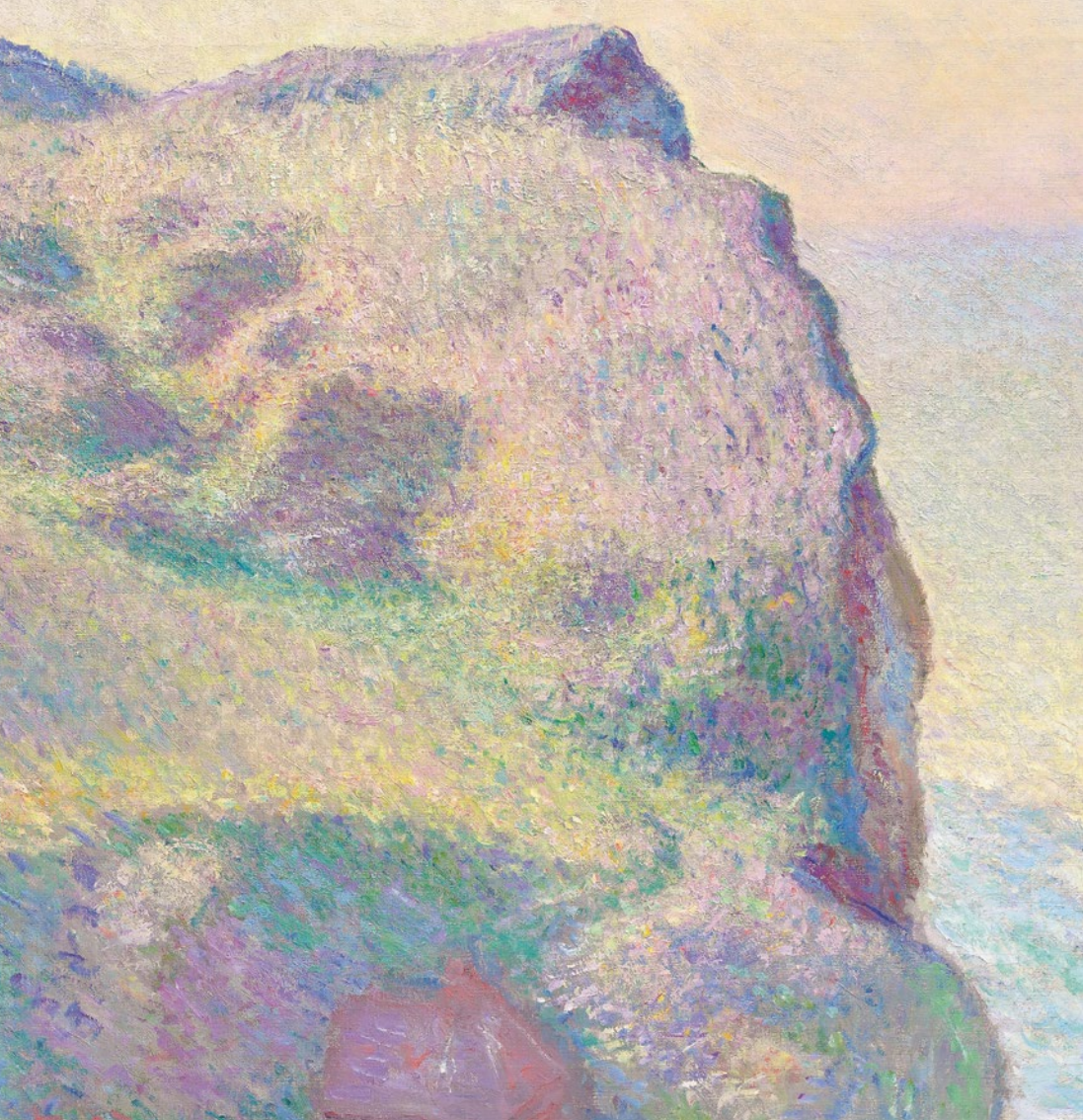
An impressionist painting of a garden pond. The scene is filled with vibrant, textured brushstrokes. In the foreground, a pond is dotted with lily pads, some of which are reflected in the water. A path of stepping stones leads across the pond. In the background, there are various trees, including a large tree on the left and a tall, thin tree in the center. A bridge is visible on the right side. The overall atmosphere is bright and colorful, characteristic of Impressionism.

150 ans de
l'Impressionnisme

NORMANDIE IMPRESSIONNISTE 2024

22 Mars
— 22 Septembre
2024

Programme
Program



Sommaire / Contents

| | |
|---|-----|
| À propos / About | 3 |
| Éditos / Editorials | 4 |
| Un festival responsable / A Sustainable Festival | 7 |
| Art contemporain et installations dans l'espace public / Contemporary Art and Installations in the Public Space | 8 |
| Expositions impressionnistes et historiques / Impressionist and Historic Exhibitions | 43 |
| Arts vivants et événements pluridisciplinaires / Performing Arts and Multidisciplinary Events | 62 |
| Éducation artistique et culturelle / Artistic and Cultural Education | 76 |
| Découvertes / Discovery | 80 |
| Parcours / Pathways | 84 |
| À ne pas manquer / Not to be Missed | 90 |
| Projets éducatifs / Educational projects | 108 |
| Partenaires / Partners | 114 |
| Contacts / Contacts | 117 |
| Carte / Map | 118 |

À propos / About

Depuis sa création en 2010, le festival Normandie Impressionniste a initié une dynamique unique en France : il fédère les acteurs publics et privés de toute une région autour d'un voyage artistique qui interroge le lien privilégié entre un territoire et un mouvement culturel qui bouleversa l'histoire de l'art.

Précurseur dans la remise au goût du jour d'un mouvement artistique et dans le dialogue qu'il entretient avec la création contemporaine, tout en invitant à la découverte de son héritage, le festival est devenu, au fil de ses éditions (2010, 2013, 2016 et 2020), l'un des rendez-vous artistiques majeurs en France.

Du 22 mars au 22 septembre, Normandie Impressionniste vous invite à célébrer les 150 ans de l'impressionnisme avec une 5^e édition hors norme. Incarnant « l'esprit d'invention » cher aux impressionnistes, la programmation met à l'honneur la création artistique sous toutes ses formes et offre de multiples propositions ambitieuses et généreuses dans toute la Normandie.

Since it was founded in 2010, the Normandie Impressionniste festival has brought a unique dynamic to France: it unites both public and private players from an entire region around an artistic journey that examines the special relationship between a territory and a cultural movement which shook up the history of art.

The festival was a precursor, by bringing up to date an artistic movement in a dialogue that it still maintains with contemporary creation and by inviting us to discover its heritage. During the course of its editions (2010, 2013, 2016 and 2020), it has become one of France's major artistic events.

From 22 March to 22 September, Normandie Impressionniste is inviting you to celebrate 150 years of Impressionism with an exceptional 5th edition. Embodying the "spirit of invention" dear to the impressionists, the programme is honouring artistic creation in all its forms and offering numerous ambitious and generous propositions across the entirety of Normandy.

Afin de connaître l'intégralité de notre programmation et toutes nos actualités, rendez-vous sur notre site / To discover the full programme and all our news, visit our website: normandie-impressionniste.fr / Ou sur nos réseaux sociaux / Or our social networks:





Joachim Pissarro Président de Normandie Impressionniste *President of Normandie Impressionniste*

La Normandie est très chère à mon cœur et l'impressionnisme a toujours fait partie de ma vie, tant personnelle que professionnelle. De ce fait, la croisée des deux (la Normandie et l'impressionnisme) ne pouvait que résonner très fort en moi.

Il faut vraiment saluer ici la pertinence de la vision des acteurs publics de Normandie à l'initiative de ce projet, qui réaffirment à chaque édition, depuis 2010, une ferveur et une cohésion sans pareilles. Ce sont toutes les puissances publiques du territoire qui unissent leurs ambitions

autour de ce projet, notamment la Région Normandie, la Métropole Rouen Normandie, le Département de l'Eure, le Département de Seine-Maritime, la Ville de Rouen, la Ville de Caen, la Ville du Havre, la Communauté Urbaine Caen la mer et la Communauté Urbaine Le Havre Seine Métropole. Il faut souligner également la présence des mécènes et partenaires qui restent fidèles à ce projet phare de la vie culturelle française.

La programmation concoctée par Philippe Platel et Philippe Piguet pour cette édition 2024 hors norme, à l'occasion des 150 ans de l'impressionnisme, constitue un habile alliage d'ambition, d'accessibilité, de générosité et de singularité, ce qui en fait un événement unique.

Enfin, tout cela ne serait pas possible sans la générosité des prêteurs d'œuvres pour les grandes expositions du programme et plus particulièrement le musée d'Orsay, partenaire de la première heure.

Normandy is very dear to my heart and impressionism has always been part of my life, both personally and professionally. For this reason, the crossing of both (Normandy and

impressionism) was bound to resonate strongly for me.

It is important to recognise the pertinence of the vision of Normandy's public players behind the initiative for this project. In each edition, since 2010, they have reaffirmed their matchless fervour and cohesion. More generally, all of the territory's public authorities have united their ambitions around this project, in particular the Région Normandie, the Métropole Rouen Normandie, Départements of Eure and of Seine Maritime, the Cities of Rouen, Caen and Le Havre, as well as the urban communities of Caen la mer and Le Havre Seine Métropole. It is also necessary to emphasise the presence of our patrons and partners who have remained loyal to this flagship project in French cultural life.

The programme devised by Philippe Platel and Philippe Piguet for this exceptional 2024 edition, marking 150 years of impressionism, is an ingenious marriage of ambition, accessibility, generosity and singularity, making it a unique event.

Finally, none of this would have been possible without the generosity of the lenders of the works for the main exhibitions on the programme, and especially the Musée d'Orsay, a partner from the outset, which has once again displayed a great generosity towards the festival.



Philippe Platel Directeur de Normandie Impressionniste *Director of Normandie Impressionniste*

La dimension fondamentale du festival est son ancrage territorial, puisqu'à chaque édition, il se bâtit grâce et avec tous les acteurs culturels du territoire. Le festival s'étend dans toute la Normandie, tant dans les lieux consacrés de la culture que dans des lieux inattendus, afin de s'ouvrir au plus grand nombre.

Pour cette 5^e édition, le festival invite le monde à célébrer les 150 ans de l'impressionnisme avec des figures de la création contemporaine internationale.

Normandie Impressionniste se singularise également par l'accent mis sur la pluridisciplinarité des événements. La musique, la danse, le cinéma, l'opéra sont des composants essentiels de notre proposition, souvent par hybridation avec les arts visuels.

De nombreux artistes contemporains, sans forcément s'en revendiquer spontanément, puisent volontiers dans l'impressionnisme une énergie particulière, connectée à la nature, au réel et à l'instant.

Contemporain, le festival l'est également par le modèle responsable qu'il développe sur un temps volontairement long, fondé autant que possible sur l'existant, et par sa dimension paritaire. En 1874, une seule femme faisait partie de la première exposition impressionniste, Berthe Morisot. 150 ans plus tard, 47% des artistes du programme de Normandie Impressionniste sont des femmes.

The festival's essential aspect is its territorial basis, given that each edition is constructed thanks to and with all the territory's cultural players. The festival is spread across the entirety of Normandy, both in sites devoted to culture and in unexpected places,

so as to reach the greatest number of people.

For this 5th edition, the festival is inviting the world to celebrate 150 years of impressionism with such figures of contemporary international creation as David Hockney, Robert Wilson or Sean Scully, to name but three.

Normandie Impressionniste also stands out thanks to its emphasis on multidisciplinary events. Music, dance, cinema and opera are essential parts of our proposition, often in a hybridisation with the visual arts.

Many contemporary artists, without necessarily spontaneously mentioning the fact, derive a special energy from impressionism, bound up with nature, the real world and the instant.

The festival is also contemporary through the sustainable model that it has developed over an intentionally long period, based as much as possible on the pre-existing and on parity. In 1874, just one woman featured in the first impressionist exhibition, Berthe Morisot. 150 years later, 47% of the artists on the programme of Normandie Impressionniste are women.



Philippe Piguet

Commissaire général
de Normandie
Impressionniste
*Head Curator
of Normandie
Impressionniste*

Si nous devons retenir un slogan pour cette 5^e édition du festival, n'y en aurait qu'un : « L'esprit d'invention ! ». Il s'agit de la thématique du festival pour cette nouvelle édition, mais c'est aussi ce qui qualifie le mieux l'impressionnisme.

Toutes les propositions du festival, qu'elles soient historiques ou contemporaines, relèvent d'un même état d'esprit. Que ce soit par l'utilisation de nouveaux procédés, l'hybridation des pratiques artistiques, ou encore le caractère novateur

du propos, tous les projets s'insèrent dans cette ligne directrice audacieuse.

C'est également par leur esprit d'invention que les impressionnistes ont transformé le monde de l'art. Il faut se souvenir qu'il y a 150 ans, les impressionnistes ont bousculé toutes les conventions en usage à l'époque.

Les temps sont différents, les techniques autres, mais les vecteurs fondamentaux demeurent : il faut aux artistes être pleinement de leur temps et au festival être ouvert à toutes les disciplines, ce qui constitue la marque de la post-modernité et l'assure d'une plus-value prospective.

If we had to choose a slogan for this 5th edition of the festival, there would be just one: "the spirit of invention!". This is the theme of the new edition of the festival, but it is also the best description of impressionism.

All the festival's propositions, be they historic or contemporary, share this state of mind. Whether it be in the use of new procedures, the hybridisation of artistic practices, or else the innovative nature of their approach, all the projects fit into this audacious guiding principle.

It was also thanks to their spirit of invention that the impressionists transformed the world of art. It should not be forgotten that, 150 years ago, the Impressionists shook up all the conventions that existed at the time.

Times are now different, techniques too, but the basic vectors remain: artists need to be fully part of their period and it is up to the festival to be open to all the disciplines, as a marker of post-modernity, and with the assurance of the added value of prospecting.

Un festival responsable /

A sustainable festival

Depuis sa création, le festival Normandie Impressionniste repose sur des convictions fortes.

Nous croyons au ralentissement, au temps long, au temps de la création et refusons la course effrénée à la production, au gâchis artistique : le festival a lieu tous les quatre ans et dure six mois.

Nous travaillons à l'échelle de la région Normandie, à côté des publics, avec plus de 80 partenaires qui travaillent en équipe pour se coordonner et permettre à tous types de publics de trouver l'offre qui leur convient.

L'inclusion est un de nos moteurs et être responsable, c'est aussi ne jamais renoncer à améliorer son offre pour les publics éloignés de la culture.

Cette année, avec Valérie Lallier Bonnard, consultante, pilote arts visuels au Shift Project, nous avons cherché à intégrer les limites planétaires dans la conception du festival : formation de nos équipes, sensibilisation de nos partenaires, sélection de fournisseurs engagés, parcours mobilités douces,

promotion du tourisme durable et de l'écoconception.

Lors de votre séjour privilégiez les transports doux, covoiturez, mangez local et de saison, choisissez le tourisme durable et faites-nous savoir ce que nous pourrions améliorer en 2028 à l'adresse suivante : contact@normandie-impressionniste.fr

Since it was founded, the Normandie Impressionniste festival has been based on solid convictions.

We believe in slowing down, in the long term, the time needed for creation and the refusal of any headlong rush towards production, or artistic waste: the festival takes place every four years and lasts six months.

We work on the scale of the Normandy region, alongside our audiences, with over 80 partners who work as a team to coordinate one another and allow all kinds of people to find the offers that suit them.

Inclusion is one of our drivers and being sustainable also means never giving up on improving our offer for those who are remote from culture.

This year, with Valérie Lallier Bonnard, a consultant and visual arts pilot for the Shift Project, we have

attempted to include planetary limitations in the conception of the festival: the training of our teams, raising the awareness of our partners, the selection of committed suppliers, soft mobilities, the promotion of sustainable tourism and eco-design.

During your stay, please favour soft transport or carsharing, eat local seasonal produce, choose sustainable tourism and let us know how we could improve in 2028 via the following address: contact@normandie-impressionniste.fr

Art contemporain et installations dans l'espace public

*Contemporary
Art and Installations
in the Public Space*

24.02
— 03.05

ROUEN
Patinoire de loisirs
Édith Ballester

2 Avenue Jacques Chastellain,
Île Lacroix, 76000 Rouen
02 35 07 94 70

**Miguel
Chevalier**
Digital ParadICE IA

Ce projet est en partenariat
avec la Métropole Rouen Normandie
et avec le soutien de la Fondation
d'entreprise AG2R LA MONDIALE
pour la vitalité artistique.
Ce projet a été subventionné
dans le cadre de l'Olympiade Culturelle
par Paris 2024.

*This project is a partnership with
the Metropole Rouen Normandie
and with the support of the Fondation
d'entreprise AG2R LA MONDIALE
pour la vitalité artistique.
This project was subsidised in the
framework of the Olympiade Culturelle
by Paris 2024.*

Si le blanc de la neige est une source d'expérimentation pour les impressionnistes, celui de la glace de la patinoire de Rouen devient le support de l'installation lumineuse et interactive imaginée par Miguel Chevalier, pionnier de l'art numérique. Présent dans les musées du monde entier, il utilise l'informatique comme moyen d'expression et réalise des œuvres in-situ donnant une nouvelle lecture des lieux. Avec *Digital ParadICE IA*, l'artiste crée une œuvre dynamique et colorée qui se métamorphose selon les chorégraphies des patineurs. Une installation inédite, à la croisée de l'art, du sport et de la technologie.

While the whiteness of snow is a source of experimentation for the impressionists, that of the ice rink in Rouen has become the medium for a luminous, interactive installation conceived by Miguel Chevalier, a pioneer in digital art. This artist features in museums throughout the world, where he uses IT as a means of expression and produces in-situ works that provide a new vision of each site. In Digital ParadICE IA, the artist has created a colourful, dynamic piece which metamorphoses according to the skaters' choreographies. This original installation is at the crossroads between art, sport and technology.



26.02
— 28.04

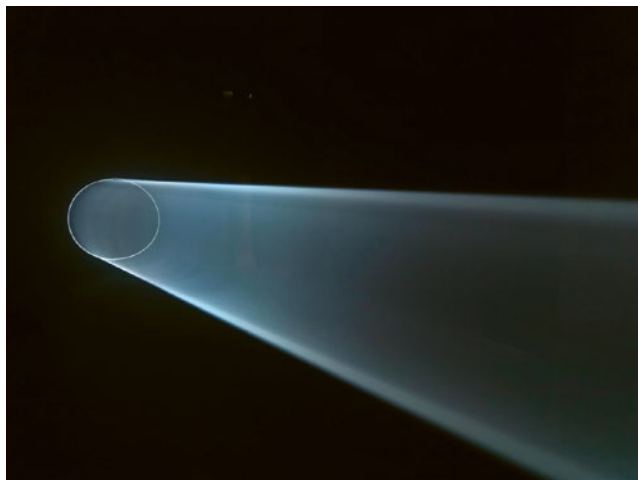
YVETOT
Galerie Duchamp
Mercredi : 10h—12h et 14h—18h
Jeudi—dimanche : 14h—18h
7 rue Percée, 76190 Yvetot
02 35 96 36 90

Sensations : lumières, levant

Faites l'expérience physique de cette sensation vive provoquée par la lumière à travers cinq œuvres d'artistes contemporains particulièrement immersives, disséminées entre les murs du centre d'art. De la peinture, de la photographie, du cinéma, puis de ce que l'on appellera les arts plastiques, la lumière est une ressource première qui ouvre de nouvelles perspectives. Lueur spectaculaire d'Anthony McCall, lever de soleil d'Élisa Sighicell ou jeux de néons de Dan Flavin, comme autant de ressentis impressionnistes.

Experience physically the sharp sensation produced by light in five intensely immersive works by contemporary artists, spread out within this art centre. From painting to photography and cinema, including what are known as the fine arts, light is a raw material that opens up new perspectives. Anthony McCall's spectacular gleaming, Élisabeth Sighicell's sunrise or Dan Flavin's neons all provide impressionist sensations.

Commissariat : Alexandre Mare,
Directeur de la Galerie Duchamp



02.03
— 26.05

DEAUVILLE
Les Franciscaines
Mardi—dimanche : 10h30—18h30
145 B avenue de la République,
14800 Deauville
02 61 52 29 20

Zao Wou-Ki Les allées d'un autre monde

Cette exposition inédite invite à saisir la liberté créatrice de Zao Wou-Ki, peintre chinois le plus célèbre en Occident et grand admirateur de Monet. Autour du magistral triptyque *Hommage à Claude Monet*, qu'il réalise en 1991, aquarelles, estampes et céramiques sont réunies pour la première fois et traduisent l'influence des atmosphères impressionnistes dans les recherches plastiques de l'artiste. L'exposition révèle le souffle poétique et le cheminement créatif de Zao Wou-Ki dont le parcours emprunta autant à l'art traditionnel chinois qu'à la modernité occidentale, avant de trouver une voie nouvelle, affranchie et libre.

*This original exhibition is an invitation to grasp the creative freedom of Zao Wou-Ki, the best-known Chinese painter in the Western world and a great admirer of Monet. Around the magistral triptych *Hommage à Claude Monet*, which he made in 1991, watercolours, prints and ceramics have been brought together for the first time to convey the influence of impressionist atmospheres on the artist's visual aura and creative progression of Zao Wou-Ki, whose journey embraced traditional Chinese art just as much as Western modernity, before finding a new route which is emancipated and free.*

Commissariat : Gilles Chazal,
Conservateur général du patrimoine
et Directeur honoraire du Petit Palais, musée
des Beaux-Arts de la Ville de Paris



22.03
— 22.09

ROUEN
Musée des Beaux-Arts

Mercredi—lundi : 10h—18h
Esplanade Marcel Duchamp,
76000 Rouen
02 35 71 28 40

David Hockney

Normandism

L'événement est unique ! David Hockney, l'artiste britannique icône du *pop art*, présente des tableaux inédits qu'il a peints dans sa Normandie adoptive et colorée. Cette exposition, conçue en dialogue avec les collections permanentes du musée des Beaux-Arts de Rouen, présente une trentaine de pièces récentes du peintre anglais qui vit et travaille en Normandie depuis 2019, et qui viennent réinterroger celles de Monet, Sisley et Pissarro. Portraits et paysages peints sur toile, ou réalisés sur iPad, composent cette exposition exceptionnelle à la filiation impressionniste vivifiante.



This is a unique event! David Hockney, the iconic British pop artist, is presenting new canvases painted in his colourful, adoptive Normandy. This exhibition, conceived as a dialogue with the permanent collections of the Musée des Beaux-Arts de Rouen, presents around thirty recent pieces by this English painter who has lived in Normandy since 2019, which re-examine the work of Monet, Sisley and Pissarro. Portraits and landscapes painted on canvas, or made on an iPad, make up this exceptional show with a refreshing impressionist vibe.

Commissariat : Florence Calame-Levert,
conservatrice en art moderne et contemporain
au musée des Beaux-Arts de Rouen



22.03
— 26.05

VERNON
Pavillon des Jouets
14h—18h
Samedi et dimanche et sur rdv
contact@pavillon-des-arts.com
134 route de Giverny, 27200 Vernon

Sarah
Jérôme

En résonance avec les paysages du territoire de Vernon et Giverny, l'artiste plasticienne Sarah Jérôme explore l'idée du corps-paysage panoramique et donne à voir un nouvel ensemble de peintures à l'huile sur papier calque, fruit d'une résidence de création au Pavillon des Jouets.

Resonating with the landscapes of the territories of Vernon and Giverny, the visual artist Sarah Jérôme explores the idea of a panoramic landscape-body, while displaying a new series of oil paintings on tracing paper, the fruit of a creative residency at the Pavillon des Jouets.

Commissariat: Lou Anmella-de Montalembert,
Responsable de la Galerie Vazieux



22.03
— 22.09

ROUEN
CHU de Rouen
— Hôpital Charles-Nicolle
37 Boulevard Gambetta, 76000 Rouen

Damien
Poulain
Le théâtre des hasards

Le CHU de Rouen accueille Damien Poulain pour une installation qui se laisse découvrir aux abords et dans l'enceinte de l'hôpital Charles-Nicolle.

Une proposition toute en impressions de couleurs et de contrastes, entre design et architecture, qui illumine l'hôpital de sa poésie.
The CHU de Rouen is welcoming Damien Poulain for an installation which can be discovered inside and on the outskirts of Charles-Nicolle hospital. This proposition is made up of impressions of colours and contrasts, between design and architecture, illuminating the hospital with its poetry.



23.03
— 16.06

VARENGEVILLE-
SUR-MER
Musée Michel Ciry
Samedi—dimanche: 14h—18h
(mars et avril uniquement)
Mercredi—lundi: 14h—18h
(mai à septembre)
6 bis rue Marguerite Rolle,
76119 Varengeville-sur-Mer
02 32 90 01 52

Raphaëlle
Peria
Vogue au creux
des vailleuses

L'eau nourricière de Varengeville-sur-Mer est au cœur des œuvres de Raphaëlle Peria qui rend hommage, à travers ses photographies grattées, ses feuilles d'or gravées et ses céramiques, aux sources d'inspiration inépuisables des terres de l'impressionnisme. Le geste du grattage de l'artiste nous renvoie à l'érosion de ces terres et plusieurs œuvres monumentales nous plongent grandeur nature au cœur de ce processus.

The beneficial waters of Varengeville-sur-Mer lie at the heart of the work of Raphaëlle Peria who pays homage to the inexhaustible sources of inspiration in the lands of impressionism, with her scratched photographs, her engraved leaves of gold and her ceramics. The artist's scratches evoke the erosion of these territories, while several monumental pieces plunge us headlong into the heart of this process.

Commissariat: Aurelie Nourry, Directrice
du musée Michel Ciry et Fanny Robin,
Directrice artistique de la Fondation Bullukian



06.04
— 22.12

CAEN
Frac Normandie

Mercredi—dimanche : 14h—18h
7 bis Rue Neuve Bourg l'Abbé,
14000 Caen
02 31 93 09 00

Lily van der Stokker

I am Here

Joueur, vif, engageant et joyeux, le travail de Lily van der Stokker prend pour sujet les stéréotypes liés à la féminité, à l'économie de la création artistique et à ses contrariétés quotidiennes. Un ensemble de grandes peintures murales agrémentées de pièces de mobilier peintes mettent en valeur ces thèmes universels, ainsi que d'autres qui ont été traditionnellement tenus éloignés de l'univers de l'art « sérieux », comme le décoratif ou les liens affectifs.

Lily van der Stokker's playful, lively, engagingly joyful work's subjects are the stereotypes associated with femininity, the economy of artistic creation and her everyday aggravations. This series of large murals, accompanied by painted pieces of furniture, highlight these universal themes, as well as others that have traditionally been side-lined from the world of "serious" art, such as decorations or emotional ties.

Commissariat : Vincent Pécoil,
Directeur du Frac Normandie



Autres expositions proposées par le Frac Normandie: *Other exhibitions put on by Frac Normandie:*

06.04—22.12

CAEN
Frac Normandie
Mercredi—dimanche : 14h—18h
7 bis Rue Neuve Bourg l'Abbé,
14000 Caen
02 31 93 09 00

Maxime Verdier Soleil noir

Cette exposition, c'est le temps de l'éclipse. À travers dessins et maquettes, l'artiste offre une œuvre narrative composée d'histoires personnelles et collectives laissant apparaître le merveilleux, mais aussi le monstrueux dans des

compositions colorées inspirées par son quotidien.
This exhibition takes the timeframe of an eclipse. In drawings and models, this artist provides a narrative work made up of personal and collective stories exposing the marvellous, but also the monstrous, in colourful compositions inspired by his everyday life.

13.04—22.09

ROUEN
Frac Normandie
Mercredi—dimanche : 13h—18h
3 place des Martyrs-de-la-Résistance,
76300 Sotteville-lès-Rouen
02 35 72 27 51

Francis Baudevin C'est comme une carte à jouer

Francis Baudevin pratique un art du trompe-l'œil, entre abstraction et représentation. Dans cette exposition, l'artiste joue avec les catégories, en organisant ses

tableaux comme des suites de couleurs et de formats, ou des familles de médiums.
Francis Baudevin practises trompe-l'œil art, between abstraction and depiction. In this exhibition, he toys with categories, by organising his paintings as suites of colours and formats, or else families of media.

14.05—08.06

LE HAVRE
Théâtre de l'Hôtel de Ville
Mardi—vendredi : 12h45—18h30
Mercredi : 9h30—11h30 et 12h45—18h30
Samedi : 14h—18h
Place Jacques Toumant, 76600 Le Havre
02 35 19 48 24

Photosensible

En résonance avec l'exposition *Photographier en Normandie (1840-1890)* organisée au MuMa, le Frac Normandie présente une vingtaine de photographies abstraites comme autant d'approches sensibles du réel.

Chiming with the exhibition Photographing in Normandy (1840-1890) at the MuMa, Frac Normandie is presenting a good twenty abstract photographs reflecting just as many sensitive approaches to reality.

Commissariat : Vincent Pécoil,
Directeur du Frac Normandie

13.06—14.07

ROUEN
Jardin des Plantes Pavillon XVII^e
Mercredi—dimanche : 14h—18h
114B avenue des Martyrs-de-la-Résistance, 76100 Rouen
02 35 08 87 45
Cette exposition reçoit le soutien de la Ville de Rouen.

Morgane Fourey Archéotypic

L'artiste Morgane Fourey est invitée à mettre en relation ses œuvres avec celles du Frac. Imaginée comme un inventaire mêlant l'archéologie et l'idée d'archétype, l'exposition soulève à la manière d'une fiction,

des questions relatives à la connaissance et au langage.
The artist Morgane Fourey has been invited to open up a relationship between her works and those of the Frac. This exhibition, conceived as an inventory mingling archaeology and the notion of an archetype, raises in the form of a fiction questions about knowledge and language.

23.03
— 01.09

CAEN

Musée des Beaux-Arts
Lundi (juillet et août seulement) :
9h30—12h30 et 13h30—18h
Mardi—vendredi : 9h30—12h30
et 13h30—18h
Samedi—dimanche : 11h—18h
Le Château, 14000 Caen
02 31 30 47 70

Monique
Frydman
L'âge d'or

Artiste majeure de la peinture abstraite, Monique Frydman nous éblouit de sa peinture charnelle et inventive qui emprunte à l'impressionnisme la fascination des couleurs. Elle présente un ensemble d'œuvres créées au cours des dix dernières années et s'interroge sur les questions de trace, d'empreinte et de transmission.

A major artist in abstract painting, Monique Frydman dazzles us with her sensual, inventive work which derives its fascination with colour from impressionism. She is presenting a series of pieces created over the past ten years and examines the questions of traces, impressions and transmission.

Commissariat : Milena Glicenstein,
Directrice adjointe du musée des Beaux-Arts
de Caen



06.04
— 15.08

CAEN

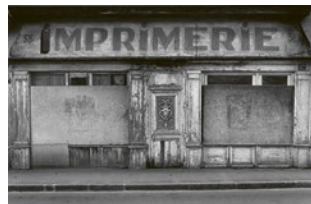
Galerie Mancel,
Musée des Beaux-Arts
Lundi (juillet et août seulement) :
9h30—12h30 et 13h30—18h
Mardi—vendredi : 9h30—12h30
et 13h30—18h
Samedi—dimanche : 11h—18h
Le Château, 14000 Caen
02 31 30 47 70

Gérard
Lemeunier
Petits commerces
abandonnés

En résonance avec l'exposition *Le spectacle de la marchandise* présentée au musée des Beaux-Arts de Caen, l'Ardi propose une exposition de photographies en noir et blanc de Gérard Lemeunier mettant en scène les petits commerces abandonnés, décors empreints d'une nostalgie douce et moqueuse.

In resonance with the exhibition Le spectacle de la marchandise at the Musée des Beaux-Arts de Caen, Ardi is proposing an exhibition of Gérard Lemeunier's black-and-white photographs which show small abandoned businesses, in settings tinged with a gently mocking nostalgia.

Commissariat : Ardi — Photographies



06.04
— 01.09

CHERBOURG-
EN-COTENTIN

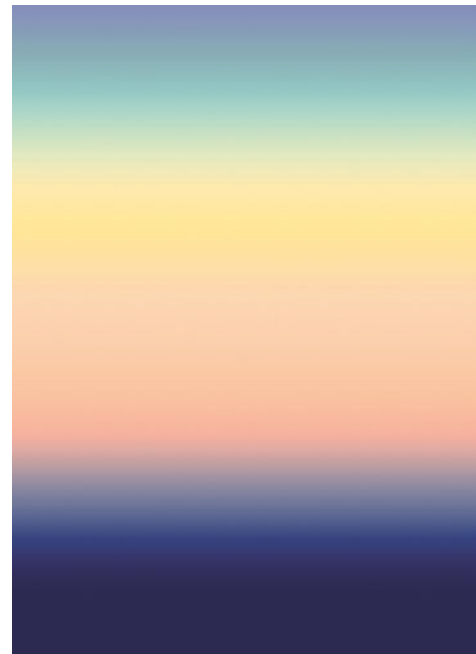
Le point du jour —
Centre d'art / Éditeur
Mercredi—vendredi : 14h—18h
Samedi—dimanche : 14h—19h
107 avenue de Paris,
50100 Cherbourg-en-Cotentin
02 33 22 99 23

La couleur
est la
lumière
Inventions historiques,
expérimentations
contemporaines

À la fin du XIX^e siècle, photographes-inventeurs et peintres modernes partagent une même passion pour la couleur. En confrontant images patrimoniales et photographies contemporaines, l'exposition révèle comment une invention technique résonne dans la création artistique actuelle.

At the end of the 19th century, photographer-inventors and modern painters shared the same passion for colour. By bringing together heritage images and contemporary photographs, this exhibition shows how a technological invention still resonates in today's artistic creations.

Commissariat : Nathalie Boulouch,
Historienne de l'art et de la photographie
et maîtresse de conférences à l'Université
Rennes 2



13.04
— 09.06

LE HAVRE
Le Portique — Centre
régional d'art contemporain
du Havre

Mardi — dimanche : 14h — 18h
(Horaires d'été : 13h — 19h)
30 rue Gabriel Péri, 76600 Le Havre
09 80 85 67 82

Bianca Bondi

L'artiste plasticienne Bianca Bondi transforme le centre d'art en un paysage artificiel composé à partir d'éléments naturels. Avec cette création immersive, elle explore la psychologie nutritionnelle en s'inspirant de l'importance des épices dans l'histoire du Havre. Son travail se déploie dans des installations monumentales et immersives, ainsi que dans des œuvres bidimensionnelles. Elle sélectionne les matériaux en fonction de leurs propriétés intrinsèques ou de leur potentiel de transformation, dont les combinaisons créent des surfaces étranges et nouvelles.



The visual artist Bianca Bondi has transformed this art centre into an artificial landscape made up of natural objects. In this immersive creation, she explores nutritional psychology through the importance of spices in the history of Le Havre. Her work is set out in monumental, immersive installations, as well as in two-dimensional pieces. She selects her materials according to their intrinsic properties or their potential for transformation, combining them to create strange new surfaces.

Commissariat: Patrick Lebret,
Directeur du Portique

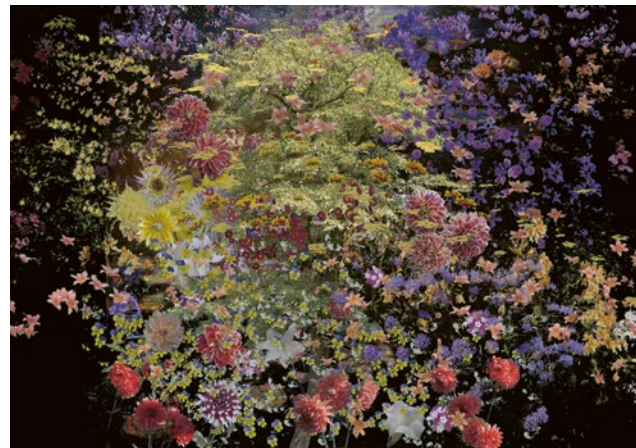
27.04
— 22.09

VERNON
Musée de Vernon
Mardi — dimanche :
10h — 12h30 et 14h — 18h
12 rue du Pont, 27200 Vernon
02 32 64 79 05

Jean-François Rauzier

Givernisme, Hyperphotographies

Suivant les pas de Monet, Jean-François Rauzier propose un florilège d'hyperphotographies, technique dont il est l'inventeur, éprouvant les formes et les couleurs des jardins de Giverny et les démultipliant jusqu'à l'abstraction pour nous donner à voir des paysages inédits. L'artiste crée des images sur ordinateur à partir de centaines de clichés qu'il assemble dans des photographies aux dimensions monumentales où il allie l'infiniment petit et l'infiniment grand, le réel et l'imaginaire. Cette série, aux accents néo-impressionnistes, est une passerelle temporelle entre le courant impressionniste et l'approche rétro-futuriste de Rauzier.



Following in Monet's footsteps, Jean-François Rauzier is offering a collection of hyperphotographs, a technique he invented, which probe the forms and colours of the gardens of Giverny, before multiplying them to produce novel landscapes. This artist creates computer images from hundreds of snaps which he brings together into photographs with monumental dimensions in which he marries the infinitely small with the infinitely large, the real with the imaginary. This series, with its neo-impressionist tones, is a time passage between the impressionist current and Rauzier's retro-futurist approach.

Commissariat: Nina Sales

30.04
— 31.12

GRAND-QUEVILLY

Maison des arts

Mardi—samedi : 14h—18h
et tous les jours sur rdv
3 Allée des Arcades,
76120 Grand Quevilly

Parc des Provinces

Tous les jours : 6h—18h
Avenue des Provinces,
76120 Grand Quevilly

Shanta Rao

Les yeux turbides

Les yeux turbides est une exposition personnelle de Shanta Rao, qui fait écho à l'intérêt porté par les impressionnistes pour le caractère éphémère de la lumière. Les œuvres in situ de l'artiste franco-indienne posent la question de la perception et de la mutabilité des éléments.

Turbid Eyes is a personal show by Shanta Rao that chimes with the Impressionists' interest in the ephemeral nature of light. The in-situ works of this Franco-Indian artist raise questions about perception and the mutability of the elements.

Commissariat : Marie-Laure Lapeyre,
Directrice de la Maison des arts
de Grand-Quevilly



02.03
— 19.05

FÉCAMP

Musée Les Pêcheries

Tous les jours : 10h—18h
Fermé les mardis jusqu'au 30.04
3 Quai Capitaine Jean Recher,
76400 Fécamp
02 35 28 31 99

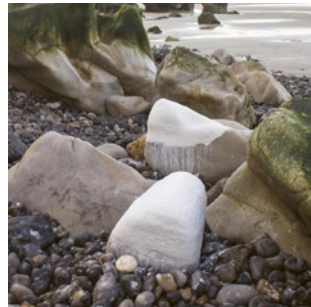
Laure Delamotte-Legrand

Thixotropies

La plasticienne Laure Delamotte-Legrand explore l'instabilité et la dérive du littoral avec une œuvre protéiforme mêlant céramiques du territoire de Vastérial et vidéos. Le témoignage d'une matière minérale en mouvement et d'un paysage côtier en constante évolution.

The artist Laure Delamotte-Legrand explores instability and the shifting sealine in a protean work mingling ceramics from the territory of Vastérial and videos. A testimony to minerals in motion and a constantly changing coastal landscape.

Commissariat : Laure Delamotte-Legrand
Coordination : Aurélien Arnaud
et Nadège Sébille



03.05—23.06

ROUEN

Église Saint-Maclou

Lundi, samedi, dimanche :
10h—12h et 14h—18h
7 Place Barthélémy, 76000 Rouen
02 32 08 13 90

Akira Inumaru

Couleurs, lumières, mouvement

Les trois chapelles de l'église Saint-Maclou deviennent trois chambres de lumières avec l'installation d'Akira Inumaru qui invite le spectateur à modifier l'embrassement coloré des vitraux du XV^e siècle avec ses pas, sa voix et sa présence, et à s'émerveiller de ces impressions chatoyantes et en perpétuel changement.

The Église Saint-Maclou's three chapels have become three chambers of light, thanks to Akira Inumaru's installation which invites spectators to modify with their footsteps, voices and presences the colourful incandescence of the 15th-century stained-glass windows, and to marvel at these shimmering, constantly shifting impressions.

Commissariat : Area galerie (Paris)

17.05—15.09

AMFREVILLE-LA-MIVOIE

ET POSES

Chemin de Halage

Dans le Sens de Barge

Amers remarquables fluviaux

Les « amers remarquables » sont des repères sur la côte qui aident à la navigation. Célébrant la Seine, source d'inspiration des impressionnistes, cette exposition collective emmène à la rencontre d'œuvres perceptibles depuis le fleuve, tels des « amers artistiques » à découvrir au fil de l'eau.

“Noteworthy river-marks” are markers on banks to assist navigation. This group show, celebrating the Seine, as a source of inspiration for the impressionists, allows us to encounter works visible from the river; just like “noteworthy river-marks”, to be discovered with the flow.

18.05—15.09

SAINT-LÔ

Musée d'art et d'histoire de Saint-Lô

01.07—31.08 : Mardi—dimanche :
10h—12h et 14h—18h
01.09—30.06 : Mardi—dimanche :
14h—18h
5 Place du Champ de Mars,
50000 Saint-Lô

Amandine Bourbon-Toulan

L'heure de la sieste, le linge qui sèche, une rivière qui s'écoule... Les peintures numériques d'Amandine Bourbon-Toulan font écho aux œuvres des maîtres impressionnistes et ouvrent une discussion entre innovation numérique, peinture et développement durable. *It's nap time, the laundry's drying, a stream flows by... Amandine Bourbon-Toulan's digital paintings echo works by impressionist masters and open up a conversation between digital innovation, painting and sustainable development.*

Commissariat : Amandine Bourbon-Toulan,
Artiste et Emmanuelle Siot, Directrice
du Musée d'art et d'histoire de Saint-Lô





24.05
—28.09

ROUEN Place de la Cathédrale

24.05—29.06 : Vendredi—samedi : 23h
01.07—31.07 : Tous les soirs : 23h
01.08—15.08 : Tous les soirs : 22h30
16.08—31.08 : Tous les soirs : 22h
01.09—28.09 : Vendredi—samedi : 21h30
Place de la Cathédrale, 76000 Rouen

Robert Wilson

Isabelle Huppert, Maya Angelou, Philip Glass

Cathédrale de Lumière
— Star and stone:
a kind of love...
some say

Lorsque l'un des plus grands artistes de notre temps rencontre la Cathédrale de Rouen, le rendez-vous est historique ! À l'occasion de *Cathédrale de Lumière*, la Métropole Rouen Normandie et le festival Normandie Impressionniste confient au plasticien et metteur en scène américain Robert Wilson la création de la nouvelle œuvre audiovisuelle projetée sur la façade du monument immortalisé par Monet. Portée par la voix d'Isabelle Huppert et la poésie de Maya Angelou sur une musique de Philip Glass, cette installation audiovisuelle monumentale est un rendez-vous artistique à ne pas manquer.

When one of the greatest artists of our era encounters Rouen Cathedral, it's an historic match! For Cathedral of Light, the Métropole Rouen Normandie and the Normandie Impressionniste festival have entrusted the American visual artist and stage-director Robert Wilson with the creation of a new audio-visual work projected onto the façade of this monument immortalised by Monet. Enriched by Isabelle Huppert's voice and Maya Angelou's poetry with music by Philip Glass, this monumental audio-visual installation is an unmissable artistic event.

En collaboration avec / In collaboration with:
Cosmo AV



04.05
—14.07

NOTRE-DAME- DE-BONDEVILLE

Le SHED

Site Gresland

Vendredi—dimanche: 14h—19h
12 rue de l'Abbaye,
76960 Notre-Dame-de-Bondeville

L'Académie

14h—19h
96 rue des Martyrs de la Résistance,
76150 Maromme

Thomas Teurlai Géraldine Py & Roberto Verde

Une autre fin du
monde est possible

Le SHED donne deux cartes blanches à des artistes à l'esprit d'innovation bien marqué. Thomas Teurlai s'empare du site Gresland pour y prolonger ses expérimentations à travers des sculptures nourries par la science-fiction contemporaine. Il invente des univers oniriques à partir de rebuts, une sorte de réaction à un univers post-apocalyptique. Le duo Géraldine Py & Roberto Verde investit, quant à lui, l'Académie comme un nouveau territoire à habiter. Il y invente, avec une pointe d'humour, le terrier d'une espèce imaginaire, hybride d'un rat et d'un robot. Des œuvres plastiquement fortes qui ouvrent l'horizon d'un autre monde.



Le SHED has given out two cartes blanches to artists with a very clear spirit of innovation. Thomas Teurlai has adopted the Site Gresland to extend his experimentations with sculptures, nourished by contemporary science fiction. He invents fantasy worlds using waste, in a kind of reaction to a post-apocalyptic universe. As for the duo Géraldine Py & Roberto Verde, they have invested the Académie as a new place to inhabit. With a touch of humour, they have invented a warren for an imaginary species: a rat and robot hybrid. These extremely powerful visual works open out the horizon of another world.

Commissariat: sur une proposition de Jonathan Loppin et direction artistique par Julie Faitot

25.05
—22.09

YVETOT

Galerie Duchamp

Mercredi: 10h—12h et 14h—18h
Jeudi—dimanche: 14h—18h
7 rue Percée, 76190 Yvetot
02 35 96 36 90

Marc Desgrand- champs

Après avoir parcouru le territoire autour d'Yvetot et du pays de Caux, arpentant les lieux mêmes de l'impressionnisme, Marc Desgrandchamps, l'un des plus grands peintres français vivants, présente un ensemble d'œuvres inédites aux moments suspendus entre deux souvenirs ou deux réalités. Des étendues, des lignes d'horizons et de partages qui viennent alimenter une œuvre qui fait déjà grande place aux paysages. En complément, une œuvre de Desgrandchamps, réalisée spécialement pour le festival, est présentée en regard du tableau *Les Villottes* peint par Charles Angrand en 1887, au Musée des Ivoires.

*After traveling through the territory around Yvetot and Le Pays de Caux, crossing the very sites of impressionism, Marc Desgrandchamps, one of France's greatest living painters, is presenting a series of new works showing moments suspended between two memories or realities. Wide expanses, horizon lines and divisions feed into an oeuvre which already gave an important place to landscapes. At the same time, a piece by Desgrandchamps, specially produced for the festival, is being presented facing the canvas *Les Villottes*, painted by Charles Angrand in 1887, at the Musée des Ivoires.*

Commissariat: Alexandre Mare,
Directeur de la galerie Duchamp



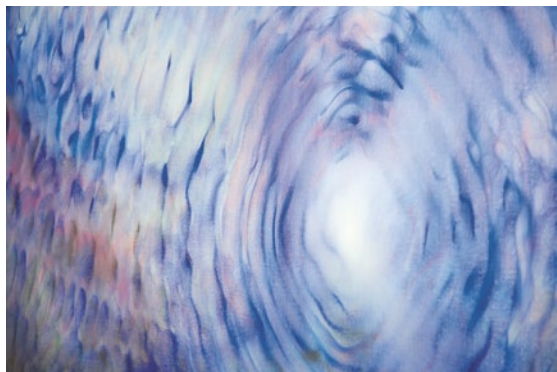
23.05
— 21.07

ROUEN
Le Hangar 107 —
Centre d'Art Contemporain

Mercredi—dimanche : 14h—18h
107 allée François Mitterrand,
76100 Rouen

Oliver Beer Resonance Paintings — Nymphéas

Oliver Beer nous dévoile une expérience visuelle à la croisée des sens. Artiste britannique traduisant l'harmonie musicale en un langage visuel sur toile, ses *Resonance Paintings* nous donnent à voir une interprétation très singulière des célèbres *Nymphéas* de Monet. Après avoir enregistré les sons du bassin des nymphéas à Giverny, Oliver place un haut-parleur sous une toile orientée horizontalement sur laquelle un pigment sec en poudre a été dispersé. Les sons du bassin font vibrer la toile, déplaçant et façonnant le pigment en représentations visuelles des ondes sonores. Ces peintures créées également à partir d'harmonies musicales, ouvrent un dialogue avec la Seine qui évolue le long du Hangar 107.



Oliver Beer is revealing a visual experience at the crossroads of the senses. This British artist turns musical harmony into a visual language on printable canvases. His Resonance Paintings display a highly singular interpretation of Monet's famous Nymphéas. After recording sounds from the water lily pond in Giverny, Oliver placed a loudspeaker under a canvas positioned horizontally, on which a powdered pigment had been scattered. The sounds from the pond make the canvas vibrate, shifting and fashioning the pigment into visual representations of sound waves. These paintings, also created using musical harmonies, open up a dialogue with the Seine which flows alongside Le Hangar 107.

Une exposition en partenariat
avec le Frac Normandie.
*An exhibition in partnership
with Frac Normandie.*





25.05
—29.09

JUMIÈGES

Abbaye de Jumièges

15.04—15.09 : Tous les jours :

9h30—18h30

16.09—14.04 : Tous les jours :

9h30—13h et 14h30—17h30

24 rue Guillaume le Conquérant,

76480 Jumièges

02 35 15 69 11

Laurent Grasso

L'abbaye de Jumièges donne carte blanche à Laurent Grasso, artiste protéiforme de renommée internationale, dont le travail prolonge la démarche impressionniste en remettant en cause nos perceptions. Il propose un parcours labyrinthique dans les ruines de l'abbaye à partir d'œuvres sculpturales jouant sur le contraste des matières, ainsi que des projections vidéo dans le logis abbatial, en complément du parcours en extérieur. Laurent Grasso, les terres impressionnistes et Jumièges, un rendez-vous tant attendu pour cet artiste de l'invisible.

The Abbey of Jumièges has given a carte blanche to Laurent Grasso, an internationally renowned protean artist, whose work extends the impressionist approach by challenging our perceptions. He is offering a labyrinthine journey through the ruins of the abbey, based on sculptural works playing on contrasting materials, as well as video projections in the abbey home, as a complement to the pathway outdoors. Laurent Grasso, impressionist lands and Jumièges, is an eagerly expected event from this artist of the invisible.



25.05
—07.09

ROUEN
Centre photographique Rouen
Normandie

Mardi—samedi : 14h—19h
15 rue de la Chaîne, 76000 Rouen
02 35 89 36 96

Laurent Millet

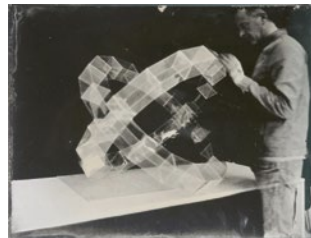
Former l'hypothèse

Laurent Millet partage ses récentes séries photographiques, et présente des œuvres inédites issues de sa résidence consacrée aux étonnants modèles anatomiques humains et végétaux du Docteur Auzoux (Eure, 1797-1880). L'œuvre du photographe dresse une cartographie très personnelle de la chose scientifique, la science étant chez lui le lieu de l'expérience et de la quête, envisagée comme vecteur d'imaginaire.

Laurent Millet is sharing his recent series of photographs, and is presenting new work from his residency devoted to the astonishing anatomical and vegetal models of Docteur Auzoux (Eure, 1797-1880). The photographer's work draws up

a highly personal mapping of the scientific world; science being for him a site for experimentation and investigation, seen as a vector for the imaginary.

Commissariat: Raphaëlle Stopin,
Directrice du Centre photographique
Rouen Normandie



24.05
—26.05

LE HAVRE
Le Volcan — Scène
nationale du Havre

21h—23h
Espace Niemeyer, 76600 Le Havre
02 35 10 10 20

Caty Olive

Ceci est une impression

Le Volcan — Scène nationale du Havre invite la créatrice d'œuvres lumineuses Caty Olive à faire résonner son architecture, pour le moins singulière, avec son environnement. Grâce au laser diffracté *Ceci est une impression* rend hommage aux impressionnistes, qui n'ont cessé d'explorer la lumière, et plus particulièrement à *Impression soleil levant* qui fut peint au Havre. *The Volcan Scène Nationale theatre in Le Havre is inviting Caty Olive, the creator of luminous works to make its rather singular architecture resonate with its environment. Thanks to a diffracted laser, This is an Impression pays homage to the Impressionists, who have continuously explored light and,*

in particular, to Impression, Sunrise, which was painted in Le Havre.



24.05
—08.06

ROUEN
Aître Saint-Maclou

9h—23h
186 Rue Martainville, 76000 Rouen
02 35 52 48 21

Hulahoop, une installation du Collectif Scale

Festival
Terres de Paroles

Mouvante, musicale et lumineuse, cette installation invite à contempler un ballet géométrique hypnotisant. Le Collectif Scale s'empare de la lumière et du mouvement, chers aux impressionnistes, et en fait la matière d'une œuvre résolument contemporaine, frénétique et envoûtante. La narration de cette installation est portée par le dialogue intime de trois médiums: le mouvement physique, la lumière cinétique et la musique. *This moving, musical and luminous installation is an invitation to contemplate a hypnotising, geometric ballet. The Collectif Scale have adopted light and movement, so dear to the*

impressionists, and turned them into the material of a resolutely contemporary, frenetic and bewitching work. This installation's narrative is conveyed by the intimate dialogue between three media: physical motion, kinetic light and music.

En partenariat avec le festival Terres de Paroles.



25.05
—22.09

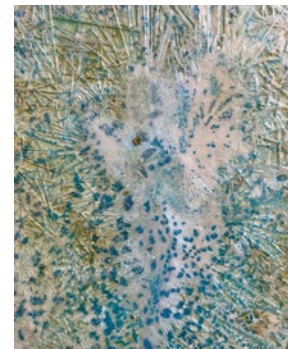
BAYEUX
Le Radar — Espace d'art actuel

Septembre—juin :
Mercredi—dimanche : 14h30—18h30
Samedi : 11h—13h et 14h—19h
Juillet—août :
Tous les jours : 14h—19h
24 rue des cuisiniers, 14400 Bayeux
02 31 92 78 19

Quand la nature devient matière à inventer

Si les peintres du plein air questionnaient déjà notre rapport à la nature, ces artistes contemporains, tantôt cueilleurs, glaneurs ou explorateurs, se tournent vers le potentiel des matières naturelles pour renouveler notre manière d'être au monde. Ces œuvres s'attachent à sensibiliser à la préservation de nos ressources et se veulent porteuses de solutions. *While plein air-paintings questioned our relationship with nature, these contemporary artists, at once gatherers, foragers and explorers, have turned towards the potential of natural materials to renew our way of being in the world. These works raise*

awareness about the conservation of our resources and intend to provide some solutions.



21.06
— 29.09

CAEN
Eglise Saint-Nicolas
23 rue Saint-Nicolas, 14000 Caen
02 31 27 14 14

Sean Scully

En 50 ans de carrière, Sean Scully a créé un ensemble d'œuvres extrêmement influentes dans le développement d'une nouvelle abstraction contemporaine. Fusion des traditions de la peinture européenne (notamment impressionniste) et des spécificités de l'abstraction américaine, son œuvre combine une certaine forme de drame pictural avec un immense plaisir visuel. L'intime et le monumental forment l'axe du projet exceptionnel de Sean Scully pour Normandie Impressionniste. L'église Saint-Nicolas de Caen, à l'époustouflante beauté romane épurée, sera l'écrin parfait d'une intervention spectaculaire composée de peintures de grand format et de sculptures monumentales.



In a career lasting 50 years, Sean Scully has created a series of extremely influential works in the development of a new contemporary abstraction. Merging the traditions of European painting (in particular impressionism) with the particularities of American abstraction, his oeuvre combines a certain form of pictorial drama with intense visual pleasure. The intimate and the monumental form the axis of an exceptional project by Sean Scully for Normandie Impressionniste. The Eglise Saint-Nicolas in Caen, with its stunningly refined Romanesque beauty, is the perfect setting for a spectacular intervention made up of large-format paintings and monumental sculptures.

23.06
Régate

CHERBOURG-
EN-COTENTIN
Port et rade de
Cherbourg-en-Cotentin
École de Voile de Cherbourg
2 quai de la Hune,
50100 Cherbourg-en-Cotentin

06.07
—22.09
Exposition

CHERBOURG-
EN-COTENTIN
Abbaye du Vœu
Mardi—dimanche : 13h30—18h30
Rue de l'Abbaye,
50100 Cherbourg-en-Cotentin

Daniel
Buren
Voile/Toile — Toile/
Voile, travail situé,
1975-2024

Cet été, Cherbourg-en-Cotentin réactive, *Voile/Toile — Toile/Voile* de Daniel Buren, soulignant la filiation impressionniste de cette œuvre majeure du célèbre artiste, entre plein air, couleurs normandes et mouvement. Elle se compose de deux parties. La première consiste en une régata de neuf optimistes de voiles à bandes blanches et colorées qui prendra place dans l'emblématique rade de la ville, le 23 juin. À l'issue de la compétition a lieu la seconde partie : les voiles sont exposées du 6 juillet au 22 septembre dans le réfectoire de l'Abbaye du Vœu et présentées dans l'ordre d'arrivée des bateaux.



This summer, Cherbourg-en-Cotentin is reactivating Daniel Buren's Voile/Toile — Toile/Voile, thus underlining the impressionist parentage of a major work by this famous artist, between plein air, Norman colours and movement. It is made up of two parts. The first consists in a regatta of nine optimists with sails of white and coloured stripes, which will take place in the town's emblematic bay, on 23 June. After this competition, the second part takes place: the sails will be exhibited from 6 July to 22 September in the Abbaye du Vœu's refectory, presented in the order of the boats' arrival.

10.06
—22.09

ÉCAUSSEVILLE
Le Hangar à Dirigeables
Mardi—jeudi : 14h—17h
La Bazirerie,
50310 Écausseville
02 33 08 56 02

Flora
Moscovici
Hopeless Sky

Une exposition en partenariat avec le Frac Normandie et avec la collaboration de la Communauté d'Agglomération du Cotentin. An exhibition in partnership with FRAC Normandie and the Communauté d'Agglomération du Cotentin.

Flora Moscovici s'empare du sol du Hangar à Dirigeables d'Écausseville, lieu magique et unique en Europe, au cœur du Cotentin, et crée une peinture gigantesque et colorée que le visiteur peut contempler en planant depuis un aéroplume®. Une approche atmosphérique des couleurs où la peinture devient littéralement un paysage à survoler. Géré par l'Agglomération du Cotentin, ce Hangar à Dirigeables est un lieu à la beauté brute époustouflante. C'est dans cette cathédrale de béton réalisée entre 1917 et 1919 à des fins militaires, que l'association Aérosculpture permet au public de voler à bord d'un aéroplume®. Une sensation magique décuplée par l'intervention de l'artiste contemporaine Flora Moscovici, célèbre pour ses délicates interventions de couleurs très impressionnistes dans l'espace public.

Flora Moscovici has adopted the floor of Le Hangar à Dirigeables in Écausseville, a magical site, which is unique in Europe, and created a gigantic colourful painting, which visitors can contemplate while gliding in an Aéroplume®. In this atmospheric approach to colour, painting literally becomes a landscape to be flown over. Thanks to the Communauté d'Agglomération du Cotentin, the raw beauty of this airship hangar is stunning. It is in this concrete cathedral, built between 1917 and 1919 for military purposes, that the association Aérosculpture allows the public to fly in an aéroplume®. This magical sensation is heightened by the intervention of the contemporary artist Flora Moscovici, famous for her delicately colourful, highly impressionist interventions in public spaces.

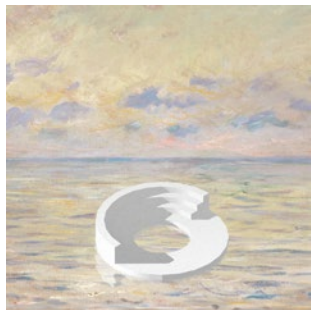


21.06
—23.06

FERMANVILLE
11h—21h
Place de la Mondrée,
88 Inglemare, 50840 Fermanville

Guillaume Aubry Theatrum Mundi

Avec une scène, une plateforme et un observatoire, l'architecte et plasticien Guillaume Aubry imagine une exposition flottante, lieu de rencontre de la création contemporaine et du paysage normand. Le fruit d'un projet collaboratif mêlant artistes, architectes et spécialistes de l'environnement normand. *With a stage, a platform and an observatory, the architect and visual artist Guillaume Aubry has imagined a floating exhibition, a site for an encounter between contemporary creation and the Norman countryside. It is the fruition of a collaborative project mingling artists, architects and specialists in the Norman environment.*



22.06
—22.09

CHERBOURG-
EN-COTENTIN
Château des Ravalet
Mardi—dimanche: 13h30—18h30
387 avenue du Château des Ravalet,
50110 Cherbourg-en-Cotentin
02 33 22 01 35

ô dingos, ô châteaux

Avec ce titre inspiré d'un poème de Rimbaud, l'exposition présente un ensemble d'œuvres contemporaines réunies pour leur excentricité, plaçant le Château des Ravalet sous le signe de l'exubérance, avec de grands noms de la création internationale comme Blair Thurman, Michael Scott ou Caroline Bachmann. *With a title inspired by a poem by Rimbaud, this exhibition presents a series of contemporary works, brought together for their eccentricity, which place the Château des Ravalet under the sign of exuberance, with such great names in international creation as Blair Thurman, Michael Scott or Caroline Bachmann.*

Commissariat: Vincent Pécoil,
Directeur du Frac Normandie



29.06
—26.10

CAEN
L'Artothèque, Espaces d'art
contemporain
Mardi—samedi: 14h—18h
Palais Ducal,
Impasse Duc Rollon, 14000 Caen
02 31 85 69 73

Nelly Monnier Eric Tabuchi Atlas Normandie

Photographes et plasticiens, Nelly Monnier et Eric Tabuchi prolongent le regard porté sur le territoire par les impressionnistes avec le projet *Atlas Normandie*, inventaire photographique de la région qui enregistre ses formes naturelles et culturelles et l'évolution de ses aménagements, restitué ici dans une vaste exposition. Un travail qui s'intègre à leur *Atlas des Régions Naturelles* entamé en 2017 dans toute la France. *As photographers and visual artists, Nelly Monnier and Eric Tabuchi are extending the attention paid to the territory by the impressionists with their Atlas Normandie project,*

a photographic inventory of the region which records its natural and cultural forms, and the evolution of its amenities, here rendered in a vast exhibition. This work is part of their Atlas des Régions Naturelles, launched in 2017, covering the entirety of France.

Commissariat: L'Artothèque de Caen



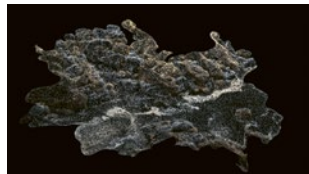
05.07
—25.08

CAEN
L'Abbaye aux Dames
14h—18h
Place Reine Mathilde, 14000 Caen
02 31 06 98 98

Thomas Pausz Espèces Sans Espaces Festival]interstice[18

Comme les impressionnistes en leur temps, attentifs à la nature et aux avancées de la modernité, Thomas Pausz s'interroge sur notre relation au vivant et crée des œuvres mêlant documentaire, fiction et numérique. L'artiste propose de nouvelles formes de narrations de l'environnement et des relations inter-espèces. Cette exposition s'inscrit dans le cadre du Festival]interstice[rencontre des inclassables, proposé par Station Mir, Oblique/ et le collectif Manœuvre. *Like the impressionists back in the day, who were attentive to nature and the advances of modernity, Thomas Pausz questions our relationship with*

the living world and creates works mingling documentary, fiction and digitalisation. The artist offers new narrative forms of the environment and inter-species relations. This exhibition is part of the Festival]interstice[, an encounter of the unclassifiable, presented by Station Mir, Oblique/ and the collective Manœuvre.



18.05
—06.10

ÉVREUX

Maison des Arts Solange-Baudoux
Mardi—vendredi: 10h—12h et 14h—18h/
Mercredi et samedi: 10h—18h
Square Georges Brassens, 27000 Évreux

Musée d'Art, Histoire et Archéologie
Mardi—vendredi: 9h30—12h et
14h—18h / Samedi—dimanche:
10h—12h30 et 14h—18h
2 esplanade Anne Baudot, 27000 Évreux

Ville d'Évreux
Parcours d'art contemporain
27000 Évreux

Dépaysages

Si les impressionnistes ont témoigné de l'évolution des paysages avec l'arrivée de la modernité, les artistes contemporains scrutent les métamorphoses de leur environnement, entre installations, sculptures, œuvre participative sonore et parcours urbain dans la ville d'Évreux.

While the impressionists paid witness to the evolution of landscapes with the arrival of modernity, contemporary artists examine the metamorphoses of their environment, in installations, sculptures, participative sonic works and an urban journey through the town of Évreux.

En partenariat avec le FRAC Normandie-Rouen. / In partnership with FRAC Normandie-Rouen.

Commissariat: Rémi Le Roux, directeur de la Culture et du Patrimoine culturel, Anne Jaillette, directrice de la Maison des Arts, Natacha Roehrig, conservatrice et directrice des musées d'Évreux



29.06
—22.09

ÉVREUX

Musée d'Art, Histoire et Archéologie
Mardi—vendredi: 9h30—12h
et 14h—18h / Samedi—dimanche:
10h—12h30 et 14h—18h
2 esplanade Anne Baudot, 27000 Évreux
02 32 31 81 90

Olga Kisseleva

La Zone

La Zone est une réponse féminine au film *Stalker* de Tarkovski. Olga Kisseleva met en œuvre l'intelligence artificielle pour produire des œuvres en voile lacté, un nouveau matériau élaboré à partir de lait, et proposer une création qui éteint la violence et oriente vers l'acceptation.

La Zone is a female response to Tarkovsky's film Stalker. Olga Kisseleva makes use of artificial intelligence to produce works made of "voile lacté", a new material made from milk, and offers a creation that extinguishes violence and turns towards acceptance.

Réalisées en partenariat avec l'Institut Pasteur et l'AP-HP, les œuvres sont créées en collaboration avec Tatiana Drozd, Taisiya Polishchuk, Lola Sergent et Elie Barthès. / Produced in partnership with the Institut Pasteur and APHP, these works were created in collaboration with Tatiana Drozd, Taisiya Polishchuk, Lola Sergent and Elie Barthès.



15.06
—30.10

ROUEN

7 bibliothèques comme lieux de résidences — 7 œuvres réparties sur le territoire rouennais

Rouen rouennée 2024

Le perroquet Harelle

À l'occasion des 150 ans de la naissance du mot « impressionnisme », la Ville de Rouen célèbre les mots en invitant 7 artistes à s'emparer de 7 espaces publics pour proposer un parcours de 7 œuvres qui interrogent les mots et les liens étroits entre les arts et la littérature. For the 150th anniversary of the birth of the word "impressionism", the City of Rouen is celebrating words by inviting 7 artists to take over 7 public spaces to propose a journey between 7 works that question words and the close links between the arts and literature.

En partenariat avec la Ville de Rouen / In partnership with the Ville de Rouen.

Commissariat: Nicolas Surlapierre, Directeur du MAC VAL



18.06
—31.12

BAYEUX

Collectif Gustave

Bayeux invite Gustave

Bayeux invite Gustave Caillebotte et rend hommage au peintre-collectionneur, fédérateur des impressionnistes et amoureux de la Normandie, dans une grande fresque murale qui partage son parcours extraordinaire, son œuvre et sa vision artistique.

Bayeux is inviting Gustave Caillebotte and paying homage to this painter-collector, federator of the impressionists and lover of Normandy, in a large mural which covers his extraordinary career, his work and his artistic vision.

01.04
—25.08

VILLEDIEU LES POÈLES

46 Rue Carnot, 50800 Villedieu les Poèles

SOULEUVRE EN BOCAGE

Ouverture au public pendant les animations littéraires, selon météo.

ITINERANCE

Écrire / Lire le paysage

Une installation photographique et végétalisée vagabonde librement tout l'été! La plasticienne Charlotte Noyelle met en scène ses photographies, saisies au hasard des paysages normands, et les fusionne avec les écrits des auteurs de sa maison d'édition associative.

A photographic and vegetal installation is wandering around freely all summer! The visual artist Charlotte Noyelle is presenting her photographs, taken as the Normandy landscape passed by, and then merged them with the writings they inspired from the authors in her associative publishing house.

Informations pratiques à retrouver sur: normandie-impressionniste.fr

01.06
—07.09

CLÈRES

Parc animalier et botanique

Avril—Août : tous les jours : 9h30—19h

Septembre : tous les jours : 10h—18h30

32 avenue du Parc, 76690 Clères

02 35 33 23 08

Les impressionnistes en briques LEGO®

L'exposition *Les impressionnistes en briques LEGO®* s'installe dans le château du parc de Clères et propose, aux petits comme aux grands, une approche originale et ludique de ce courant artistique majeur du XIX^e siècle, à travers une dizaine de tableaux emblématiques. Plus de 300 000 briques LEGO® sont assemblées pour composer 14 œuvres représentant des tableaux impressionnistes emblématiques. *The exhibition *The Impressionists in LEGO® bricks* has been installed in the Château du parc de Clères and provides, for people of all ages, an original and ludic approach to this major 19-century artistic movement,*

via a dozen emblematic paintings. Over 300,000 LEGO® bricks have been brought together to compose 14 impressionist works.

Commissariat : Histoire en Briques et Anthony Cuissette



01.09
—30.11

SAINT-MARTIN- DE-BOSCHERVILLE

Jardins de l'abbaye

Saint-Georges

Mars et novembre : Tous les jours :

9h30—12h30 et 13h30—17h

Avril—Octobre : 9h30—18h30

12 route de l'Abbaye, 76840 Saint-

Martin-de-Boscherville

02 35 32 10 82

Céréales à tout va

Les jardins de l'abbaye Saint-Georges accueillent une œuvre d'art environnemental éphémère inspirée des céréales. Nourrie des rencontres de l'artiste Michèle Trotta avec ceux qui les cultivent et les transforment, cette œuvre renoue avec la thématique agreste récurrente dans l'impressionnisme. *The gardens of the Abbaye Saint-Georges are welcoming a temporary environmental artwork inspired using cereals. Nourished by encounters between the artist Michèle Trotta and people who grow and transform them, this work reconnects with an agricultural theme often seen in Impressionism.*

Commissariat : Marie-Laure Sucré, Directrice des jardins de l'abbaye Saint-Georges



02.03

—11.11

CABOURG

La Villa du Temps retrouvé

Mercredi—lundi: 11h—13h et 14h—18h

Horaires d'été: 11h—19h

15 avenue du Président Raymond

Poincaré, 14390 Cabourg

02 31 47 44 44

Édouard Vuillard à Amfreville

Sous l'influence de ses séjours en Normandie, Édouard Vuillard délaisse les scènes d'intérieurs pour saisir, tout en nuances, la lumière des ciels et de la campagne, reprenant une touche inspirée de l'impressionnisme. La Villa du Temps retrouvé invite à une balade dans les jardins du peintre.

Influenced by his stays in Normandy, Édouard Vuillard grew weary of interior scenes and instead adopted a highly nuanced approach to the light of the sky, seen from the countryside, using a touch inspired by impressionism. The Villa Du Temps Retrouvé is inviting us to a stroll through the painter's gardens.

Commissariat: Jérôme Neutres



En contrepoint de l'exposition / In counterpoint to the exhibition:

02.03

— 11.11

CABOURG

La Villa du Temps retrouvé

Mercredi—lundi: 11h—13h et 14h—18h

Horaires d'été: 11h—19h

15 avenue du Président Raymond

Poincaré, 14390 Cabourg

02 31 47 44 44

Davide Quayola

L'héritage digital
de l'impressionnisme

Pionnière du Computing art, l'œuvre digitale de l'artiste international Davide Quayola s'inscrit dans une relecture contemporaine de l'impressionnisme. Avec sa série *Storms*, ses tableaux numériques explorent la limite entre figuration et abstraction, dialoguant avec les œuvres des grands maîtres. *As a pioneer of Computing Art, the digital œuvre of the international artist Davide Quayola takes the form of a contemporary reinterpretation of impressionism. In his series Storms, his digital paintings explore the borders between figuration and abstraction, in a dialogue with works by grand masters.*

Commissariat: Jérôme Neutres



13.04

—22.09

TROUVILLE-SUR-MER

Musée Villa Montebello

Mercredi—dimanche:

10h—12h et 14h—17h30

64 Rue Général Leclerc,

14360 Trouville-sur-Mer

02 31 88 16 26

Le monde d'Augustin Rouart

L'exposition ouvre les portes du monde d'Augustin Rouart, peuplé de grands noms de l'impressionnisme, et montre le cheminement d'un artiste qui emprunte à ce courant artistique révolutionnaire son goût de la liberté et de la modernité pour s'ouvrir à une peinture originale et joyeuse. En effet, Augustin Rouart développe, au cours de sa carrière, une œuvre singulière et moderne que l'exposition met en valeur, notamment à travers tableaux et céramiques.

This exhibition opens the doors to the world of Augustin Rouart, inhabited by the great names of impressionism, revealing the development of an artist who took from this revolutionary artistic current its taste for freedom and modernity, so as to conceive an original and joyous form of painting. Indeed, during the course of his career Augustin Rouart developed a singular and modern œuvre which this exhibition showcases, in particular with his paintings and ceramics.

Commissariat: Karl Laurent,
Directeur du musée Villa Montebello



01.03—30.06

TROUVILLE-SUR-MER

Musée Villa Montebello

Mercredi—dimanche:

10h—12h et 14h—17h30

64 Rue Général Leclerc,

14360 Trouville-sur-Mer

02 31 88 16 26

Trouville en création

Un plasticien, un écrivain et un musicien sont accueillis en résidence de création à Trouville-sur-Mer et partagent leurs travaux réalisés dans cette station balnéaire, haut lieu d'inspiration des impressionnistes.

A visual artist, a writer and a musician have been invited to a creative residency in Trouville-sur-Mer and are sharing the work they produced in this seaside resort, a focal point of inspiration for the impressionists.

29.03
—30.06

GIVERNY

Musée des impressionnismes

Tous les jours : 10h—18h
99 rue Claude Monet, 27620 Giverny
02 32 51 94 65

L'Impression- nisme et la mer

Cette exposition explore des horizons marins encore peu envisagés : la vie des docks, les tempêtes, l'industrie de la mer ou le goût de l'ailleurs vus par Claude Monet, Johan B. Jongkind ou encore Eugène Boudin.

Les peintures des grands maîtres impressionnistes dialoguent avec des œuvres moins connues, créant ainsi un échange fécond entre peintures, dessins, estampes, mais aussi photographies et documents d'époque.

This exhibition explores hitherto little-examined marine horizons: life in the docks, storms, the industry of the sea or a taste for the faraway as seen by Claude Monet, Johan B. Jongkind or



else Eugène Boudin. Paintings by the grand masters of impressionism dialogue with less well-known works, thus creating a fertile exchange between paintings, drawings, prints, but also photographs and period documents.

Commissariat : Cyrille Sciamia, Directeur général du musée des impressionnismes Giverny, conservateur en chef du patrimoine

12.07
—03.11

GIVERNY

Musée des impressionnismes

Tous les jours : 10h—18h
99 rue Claude Monet, 27620 Giverny
02 32 51 94 65

Hiramatsu Reiji

Symphonie
des Nymphéas

En 1994, Hiramatsu découvre les Grandes Décorations de l'Orangerie à Paris. C'est une révélation pour l'artiste. Maître de la technique du nihonga (peinture japonaise), Hiramatsu applique une tradition millénaire pour retranscrire des sujets impressionnistes : Giverny, le bassin aux nymphéas et la côte normande. Le musée présente 14 nouveaux paravents de l'artiste, récemment acquis par l'institution et portant sur le cycle des quatre saisons, autour du bassin aux nymphéas.

In 1994, Hiramatsu discovered the Grandes Décorations in the Orangerie in Paris. They were a revelation for

this artist. As a master of the nihonga technique (Japanese painting), Hiramatsu applied this age-old tradition to transcribe an Impressionist subject: Giverny, the pond of water lilies, and the Normandy coastline.

The museum presents 14 new screens by the artist, a recent acquisition by this institution, covering the cycle of the four seasons, around the pond of water lilies.

Commissariat : Cyrille Sciamia, Directeur général du musée des impressionnismes Giverny, conservateur en chef du patrimoine





06.04—08.09

CAEN

Musée des Beaux-Arts

Lundi (juillet et août seulement):
9h30—12h30 et 13h30—18h

Mardi—vendredi: 9h30—12h30
et 13h30—18h

Samedi—dimanche: 11h—18h

Le Château, 14000 Caen

02 31 30 47 70

Le spectacle de la marchandise

Art et commerce,
1860-1914

08.08—30.11

CAEN

08.08—28.08: La Teinturerie

01.09—30.11: L'Orée

(Musée des Beaux-Arts de Caen)

15.08—30.11: La Galerie Manel

(Musée des Beaux-Arts de Caen)

29.08

CAEN

Musée des Beaux-Arts

Nuit sonore interactive

La révolution commerciale du XIX^e siècle transforme la ville. De Pissarro à Steilen, les artistes sont les témoins privilégiés de ces bouleversements économiques,

visuels et sociaux : grands magasins, architecture haussmannienne, publicité urbaine... Avec le soutien exceptionnel de la Bibliothèque nationale de France, du musée d'Orsay, du musée Carnavalet-Histoire de Paris et de la National Gallery de Washington.

The 19th-century trade revolution transformed towns. From Pissarro to Steilen, artists were privileged witnesses of such economic, visual and social upheavals: department stores, Haussmann architecture, urban

advertising... With the exceptional support of the Bibliothèque Nationale de France, the Musée d'Orsay, the Musée Carnavalet-Histoire of Paris and the National Gallery of Washington.

Commissariat : Anne-Sophie Aguilar, Maître de conférences au Pôle Métiers du livre de Saint-Cloud, Éléonore Challine, Maître de conférences en histoire de la photographie à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et Emmanuelle Delapierre, Directrice du musée des Beaux-Arts de Caen



Manifestation du mythe

— Une cosmologie paysanne

Mathieu Lion photographie
le paysage contemporain en
dialogue avec un mythe ancien.

Mathieu Lion has photographed today's landscape in a dialogue with an ancient myth.

Commissariat : Céline Ernaelsteen, Chargée de coordination et de projets à Ardi — Photographies et Joël Leloutre, Galerie La Teinturerie

Au sein de l'exposition *Le spectacle de la marchandise*, dix musiciens de l'Orchestre de Musique Expérimentale du DOC (OMEDOC) jouent avec les sons générés par les activités commerciales et invitent le public à prendre part à leur concert unique et décalé.

*Amid the exhibition *Le spectacle de la marchandise*, ten musicians from the experimental music ensemble *Le DOC (OMEDOC)* play with sounds generated by business activities and invite the public to take part in their unique, offbeat concert.*

20.04
—26.08

HONFLEUR

Musée Eugène Boudin

01.04—30.06: Mercredi—lundi:

10h—12h et 14h—18h

01.07—31.08: Mercredi—lundi:

10h—18h

Rue de l'Homme de Bois,

Place Erik Satie, 14600 Honfleur

02 31 89 54 00

En compagnie d'Eugène Boudin (1824-1898)

Entre Côte de Grâce
et Côte Fleurie,
à l'aube de
l'impressionnisme

Entre Côte de Grâce et Côte Fleurie, cette exposition nous emmène à l'aube de l'impressionnisme, en compagnie d'Eugène Boudin. C'est cette façade du littoral normand que les estivants, les peintres et les dessinateurs se mettent à arpenter de manière approfondie au XIX^e siècle. Les années 1860-70 vont constituer, en quelque sorte, l'âge d'or de cette frange littorale, les artistes initiant une nouvelle manière de peindre, caractérisée par le plein air, la lumière, l'instantanéité et l'intérêt pour la vie contemporaine. Cette exposition s'intéresse à « l'enfant du pays » qui fait le lien entre l'École de Barbizon et les impressionnistes : Eugène Boudin (1824-1898), et coïncide avec le bicentenaire de la naissance de cet artiste.



Between Côte de Grâce and Côte Fleurie, this exhibition takes us back to the dawn of impressionism, in the company of Eugène Boudin. It was this stretch of the Normandy coastline that holiday-goers, painters and designers started to explore thoroughly in the 19th century. The period 1860-70 was, in a way, to be this seaside's golden age, with artists initiating a new way of painting, characterised by the plein air, light, instantaneity and an interest in contemporary life. This exhibition focuses on a "local boy" who forged a link between the École de Barbizon and the Impressionists: Eugène Boudin (1824-1898), coinciding with the bicentenary of this artist's birth.

Commissariat: Benjamin Findinier, Directeur de la Fabrique de patrimoines en Normandie

20.04
—15.09

PONT-AUDEMÉR

Musée Alfred-Canel

Mai—Septembre: En semaine

(sauf le mardi): 14h—18h

Samedi—dimanche: 10h—12h30

et 14h—18h

64 rue de la République,

27500 Pont-Audemer

02 32 56 84 81

Adolphe Binet (1854-1897), peintre des dernières lueurs

Cette exposition donne à voir la modernité de l'œuvre d'Adolphe Binet (1854-1897). L'artiste normand, formé à l'école des Beaux-Arts de Paris, peint la vie moderne. Observateur attentif de ses contemporains, le peintre saisit aussi bien les loisirs de la bourgeoisie que le travail laborieux des ouvriers, et la Normandie dans un style naturaliste. Ombres colorées, couleurs vives et touches brossées témoignent d'expériences pointillistes. Puis ses tableaux se nimbent d'une aura crépusculaire et symboliste : il devient le peintre des dernières lueurs.

This exhibition reveals the modernity of the work of Adolphe Binet (1854-1897). This Norman artist, who trained at the École des Beaux-Arts de Paris, painted modern life. An attentive observer of his contemporaries, he captured both the leisure of the bourgeoisie and the harsh labour of the workers, as well as Normandy in a naturalist style. His coloured shadows, bright colours and brush strokes reveal a pointillist experimentation. His paintings then started to be shrouded in a crepuscular and symbolist aura: he became the painter of the final gleams.

Commissariat: Mathilde Legendre,
Directrice du musée Alfred-Canel



24.05
— 22.09

ROUEN

Musée des Beaux-Arts

Mercredi—lundi : 10h—18h
Esplanade Marcel Duchamp,
76000 Rouen
02 35 71 28 40

James Abbott McNeill Whistler, l'effet papillon

Whistler est le cousin américain de Monet ou Cézanne. En élargissant la focale impressionniste normande, le musée des Beaux-Arts de Rouen s'aventure dans les contrées américaines et explore les facettes de ce peintre majeur de la fin du XIX^e siècle qui exerça une influence durable sur les artistes européens. À travers une trentaine de ses œuvres et celles de peintres s'étant imprégnés de son art, l'exposition invite à découvrir ses fascinants portraits, ses paysages nocturnes, son travail sur l'imperceptible et son attrait pour le Japonisme.



Whistler was the American cousin of Monet or Cézanne. By widening its Norman impressionist focus, the Musée des Beaux-Arts de Rouen is embarking for the lands of America and exploring some of the facets of this major late 19th-century painter who had a lasting influence on European artists. Through a good thirty of his works as well as of other painters who soaked up his art, the exhibition invites us to discover his fascinating portraits, his nocturnal landscapes, his work on the imperceptible and his taste for Japonism.

Commissariat : Florence Calame-Levert, conservatrice art moderne et contemporain au musée des Beaux-Arts de Rouen, Laure Valette, Commissaire scientifique associée, Marie-Lise Lahaye, Conservatrice arts décoratifs, Jeanne-Marie David, Conservatrice arts décoratifs à la Réunion des Musées Métropolitains de Rouen, Diederik Bakhuis, Conservateur au musée des Beaux-Arts de Rouen, Jean-Baptiste Chantoiseau, Directeur des musées littéraires de la Métropole Rouen Normandie



15.06—22.09

ROUEN

Musée de la Céramique
Mercredi—lundi: 14h—18h
1 rue Faucon, 76000 Rouen
02 76 30 39 26

Passion Japon

Pour les impressionnistes et collectionneurs européens d'hier comme pour les amateurs de mangas et de pop culture d'aujourd'hui, l'art japonais est une source d'inspiration et de renouvellement de l'imaginaire. Cette exposition invite à plonger dans cette vague japonaise, véritable passion entre tradition et fantaisie.

For yesterday's impressionists and European collectors, as for today's fans of manga and pop culture, Japanese art has been a source of inspiration and a renewal of imaginaries. This exhibition invites us to plunge into this Japanese wave, a genuine passion between tradition and fantasy.

Commissariat: Marie-Lise Lahaye, Conservatrice arts décoratifs, Musée de la Céramique, Musée Le Secq des Tournelles et Musée des Beaux-Arts de Rouen



15.06—22.09

NOTRE-DAME-DE-BONDEVILLE

Musée industriel
de la Corderie Vallois
Tous les jours: 13h30—18h
185 route de Dieppe,
76960 Notre-Dame-de-Bondeville
02 35 74 35 35

Couleurs

Mélangant arts et sciences, cette exposition est une plongée vertigineuse, sensorielle et poétique dans l'univers de la couleur. Elle invite à expérimenter les nuances de la perception et à s'émerveiller des harmonies et symboliques diverses des couleurs.

Mixing the arts and sciences, this exhibition is a head-spinning, sensorial and poetic dive into the universe of colour. It invites us to experience the nuances of perception and to marvel at the various harmonies and symbolisms of colours.

Commissariat: Morgane Moëlle, Directrice du pôle muséal arts, sciences et industries à la Réunion des Musées Métropolitains, et Anouck Chaperon, Médiatrice au musée de la Fabrique des Savoirs



06.04—15.09

LISIEUX

Musée d'art et d'histoire de Lisieux
Mardi—dimanche: 14h—18h
38 boulevard Louis Pasteur,
14100 Lisieux

18.05—03.11

ORBEC

Musée du Vieux Manoir d'Orbec;
Mardi—dimanche: 14h—18h
107, rue Grande, 14290 Orbec

22.06

LISORES

Ferme-Musée Nadia et Fernand Léger
Visite sur réservation:
éditions-bvr@orange.fr
La Bougonnière, 14140 Lisores

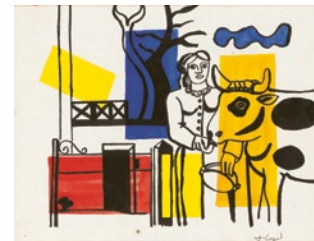
Fernand Léger

Retour à la terre

C'est un lien fort que tisse Fernand Léger avec la Normandie: une terre qui l'a vu naître, une terre marquée par ses inspirations impressionnistes et son vocabulaire figuratif, une terre comme matière première dans ses productions en céramique. En écho à cette exposition, le Studio Les Canailles, dont le lexique pictural trouve des affinités avec l'œuvre de Léger, mènera un travail de création-médiation.

Fernand Léger forged a strong bond with Normandy: the land where he was born, a land marked by impressionist inspirations and his figurative vocabulary, a land with the raw

materials for his ceramics. To chime with this exhibition, the Studio Les Canailles, whose graphic, colourful pictorial lexicon has affinities with Léger's oeuvre, will conduct a creation-mediation project.



06.07—01.09

OUISTREHAM

Grange aux Dîmes
Mardi—dimanche: 14h—18h,
Nocturne jusqu'à 21h les vendredi
19 juillet et Vendredi 16 août
Place Lemarignier
14150 Ouistreham Riva-Bella

Les artistes sur la Côte de Nacre de 1800 à nos jours

Peintres, affichistes et photographes qui ont vécu ou séjourné sur la Côte de Nacre, du début du XIX^e siècle à nos jours, ont laissé des œuvres d'un charme fou sur cette frange du littoral entre Ouistreham Riva-Bella et Courseulles-sur-Mer.

The painters, poster artists and photographers who have lived or stayed on the Côte de Nacre, from the early 19th century to today, have left behind works of an unbelievable charm covering this strip of the coastland from Ouistreham Riva-Bella to Courseulles-sur-Mer.

Commissariat: Éric Lefèvre, Historien de l'art





25.05
—22.09

LE HAVRE

MuMa

Mardi—vendredi: 11h—18h
Samedi—dimanche: 11h—19h
2 boulevard Clémenceau,
76600 Le Havre
02 35 19 62 72

Photographier en Normandie (1840-1890).

Un dialogue pionnier
entre les arts

Terrain d'expérimentation pour les peintres du plein air, la Normandie a aussi joué un rôle décisif dans les débuts de la photographie. Chefs-d'œuvre de la peinture et de la photographie se répondent dans cette exposition qui fait de la Normandie le lieu idéal pour mesurer l'influence réciproque des arts. À cette effervescence d'émulation créative, répond l'intervention de l'artiste contemporain Grégory Chatonsky qui invite l'intelligence artificielle à transformer l'expérience du paysage photographique.

A territory of experimentation for plein air painters, Normandy also played a decisive role in the early days of photography. In this exhibition, masterpieces from painting and photography respond to one another, making Normandy the ideal place to gauge reciprocal influences between the arts. This effervescence of creative emulation has received a response from the contemporary artist Grégory Chatonsky, who has invited artificial intelligence to transform experiences of the photographic landscape.

Commissariat: Dominique Rouet,
Directeur de la lecture publique et accès à la connaissance, Sylvie Aubenas,
Directrice du département des Estampes et de la Photographie à la BNF, Benoit Eliot,
Directeur d'Octopus 3D



15.06
—15.09

SAINT-LÔ

Musée d'art et d'histoire

01.09—30.06: Mardi—dimanche:
14h—18h / 01.07—31.08:
Mardi—dimanche: 10h—12h et 14h—18h
5 Place du Champ de Mars,
50000 Saint-Lô
02 33 72 52 55

Degas, Manet, Pissarro, impression(s) de gravures

Pour les impressionnistes, la gravure est une pratique expérimentale et de grands noms de la peinture ont innové dans ce domaine, Edgar Degas, Camille Pissarro et Édouard Manet en tête. Saint-Lô consacre son exposition à ce médium artisanal, graphique et révélateur de lumières.

Elle permet une histoire révisée de l'impressionnisme.

For the impressionists, engraving was an experimental practice and some great names from painting innovated in this field, with Edgar Degas, Camille Pissarro and Édouard Manet in the forefront. Saint-Lô is devoting its exhibition to this artisanal, graphic medium which exposes light. It allows for a revised history of impressionism.

Commissariat: Emmanuelle Siot, Directrice du musée d'art et d'histoire de Saint-Lô et Claire Jupille, Directrice adjointe du musée d'art et d'histoire de Saint-Lô



21.06
—28.10

LOUVIERS

Musée de Louviers

Mardi—samedi: 14h—18h
et le premier dimanche du mois
Place Ernest Thorel, 27400 Louviers
02 32 09 58 55

Venise, une question de point de vue

D'Eugène Boudin à Albert Marquet, Venise inspire les artistes les plus prestigieux. Chacun espère, à sa façon, restituer les sensations éprouvées face au paysage changeant de la Sérénissime. Les impressionnistes se laissent donc séduire par la beauté des lieux: comme tous les touristes, ils s'attardent sur les sites consacrés, mais sortent également des sentiers battus et approchent les petits canaux et la lagune de la Venise des vénitiens. Cette exposition révèle le regard artistique des impressionnistes et de leurs contemporains sur la cité lacustre.

From Eugène Boudin to Albert Marquet, Venice has inspired the most prestigious artists. They all hope, in their own way, to convey the sensations experienced before the shifting landscape of La Serenissima. Thus, the impressionists were drawn by the beauty of this place: like all tourists, they lingered over the usual sites, but also left the beaten track and took in the small canals and the lagoon of real Venetians. This exhibition reveals the artistic gaze of the impressionists and their contemporaries on this waterside city.

Commissariat: Cédric Pannevel,
Directeur du musée de Louviers



22.06
— 22.09

DEAUVILLE

Les Franciscaines

Mardi—dimanche : 10h30—18h30
145 B avenue de la République,
14800 Deauville
02 61 52 29 20

Mondes flottants, du Japonisme à l'art contemporain

C'est l'histoire d'une influence réciproque entre les artistes japonais et français, du temps des impressionnistes et à notre époque contemporaine. En confrontant des œuvres impressionnistes influencées par le Japonisme à des créations asiatiques contemporaines issues des collections du Mori Art Museum (Tokyo), Les Franciscaines propose des regards croisés sur un dialogue artistique fécond et saisissant entre deux géographies et deux époques.



This is the tale of a reciprocal influence between Japanese and French artists, from the age of the impressionists to our own contemporary era. By confronting Impressionist works influenced by Japonism with contemporary Asian creations from the collections of the Mori Art Museum (Tokyo), Les Franciscaines is offering a crossed view of a grippingly fertile artistic dialogue between two geographies and two eras.

Commissariat : Annie Madet-Vache,
Directrice des Franciscaines,
et Martin Germann, Conservateur adjoint
au Mori Art Museum



Arts vivants et événements pluridisciplinaires

*Performing Arts and
Multidisciplinary Events*

**21.03
—16.08**

ROUEN

Chapelle Corneille

21.03—23.03: 20h—21h10

28.03—30.03: 19h30—21h30

30 rue Bourg l'Abbé, 76000 Rouen

02 35 98 74 78

ITINÉRANCES

CAEN

Eglise Saint-Julien

06.04—07.04

3 Rue Malfilatre, 14000 Caen

CABOURG

Villa du Temps retrouvé

15.08—16.08

15 Avenue du Président Raymond

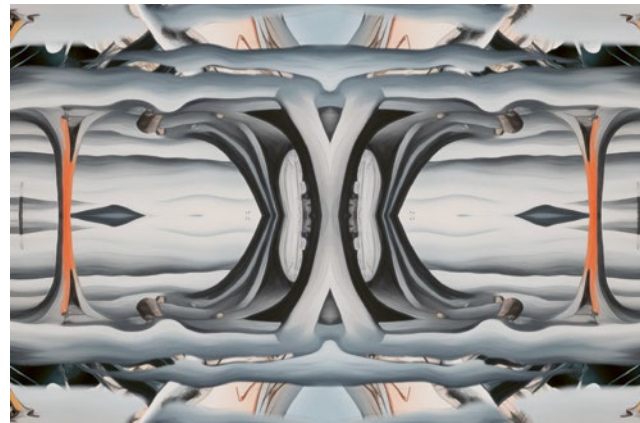
Poincaré, 14390 Cabourg

**Arthur
Rimbaud,
Benjamin
Britten,
Antoine
+ Manuel,
Les Illuminations**

Ce concert-installation transforme la Chapelle Corneille en temple de la poésie avec les vers de Rimbaud et les notes de Britten. C'est une expérience immersive qui vous attend grâce au duo d'artistes Antoine+Manuel qui projette ses visions des *Illuminations* de Britten sur les murs de la Chapelle, et crée des ambiances foisonnantes et colorées autour de cette œuvre sensible que le compositeur anglais écrit en 1939, en s'appuyant sur les poèmes intenses et évocateurs de Rimbaud.

*This concert-installation transforms the Chapelle Corneille into a temple of poetry with Britten's airs and Rimbaud's verses. An immersive experience is waiting for you thanks to the duo of artists Antoine+Manuel who are projecting their visions of Britten's *Illuminations* onto the walls of the Chapelle to create colourful, teeming atmospheres around this sensitive work, written by the English composer in 1939, based on Rimbaud's intense, evocative poems.*

En partenariat avec l'Opéra de Rouen Normandie



22.03—22.09

SAINT-VALÉRY-EN-CAUX
Médiathèque Christiane Doutart
15 Rue d'Étennemare,
76460 Saint-Valéry-en-Caux
02 35 97 23 35

Au fil de l'eau

Saint-Valéry-en-Caux invite le public à redécouvrir l'impressionnisme suivant le fil rouge du bord de mer et de la nature. Gastronomie, musique, cinéma et arts plastiques sont matières à créer et réinventer lors de cet événement participatif.

Saint-Valéry-en-Caux is inviting the public to discover impressionism through a trail combining the seaside and nature. Fine-dining, music, cinema and the visual arts are all materials for creations and reinventions during this participatory event.

Programmation complète à retrouver sur /
Complete program at:
normandie-impressionniste.fr

30.03

ROUEN
Théâtre des deux rives
16h—17h
48 Rue Louis Ricard, 76000 Rouen
02 35 89 63 41

(La bande à) Laura

Centre dramatique national
Normandie — Rouen

La danseuse et chorégraphe Gaëlle Bourges poursuit son éclairage de l'histoire de l'art avec, cette fois, pour toile de fond, l'un des plus grands scandales du nu féminin : *L'Olympia* d'Édouard Manet (1863), le plus grand représentant de la peinture pré-impressionniste.

The dancer and choreographer Gaëlle Bourges is pursuing her illumination of art history with, as a backdrop this time, one of the most scandalous ever female nudes: Édouard Manet's L'Olympia (1863), the greatest example of pre-impressionist painting.

02.04—03.04

MONT-SAINT-AIGNAN
Maison de l'Université
02.04: 20h—21h30
03.04: 12h30—14h et 20h—21h30
2 place Émile Blondel,
76130 Mont-Saint-Aignan
02 32 76 92 00

Les Mains de Camille ou le temps de l'oubli

Cie Les Anges au Plafond

Une voix, un violoncelle et des marionnettes de papier racontent l'histoire de Camille Claudel. Illustre femme artiste du début du XX^e siècle, elle a consacré une moitié de sa vie à sculpter des bouts de liberté et l'autre à la réclamer à grands cris. Une entrée dans l'intimité de son atelier.

A voice, a cello and paper puppets tell the tale of Camille Claudel. An illustrious early 20th-century female artist, she devoted half her life to sculpting scraps of freedom and the other to crying out for it. A way into the intimacy of her studio.

23.03—31.08

ITINÉRANCES
LUNERAY
Bibliothèque, Mairie et Collège
GREUVILLE
École de Greuville
GRUCHET ST SIMEON
Église
CROISSET
Pavillon Flaubert
ROUEN
Musée Flaubert
et d'Histoire de la médecine

Saison Maeterlinck

Le double-jardin, L'oiseau bleu, Pelléas et Mélisande, Nuit Maeterlinck

01.05—29.09

LYONS-LA-FORÊT
Sente des Trois Moulins,
Esplanade Ravel et Salle
du Bailliage
27480 Lyons-la-Forêt

L'impressionnisme fait étape à Lyons-la-Forêt

20.08—24.08

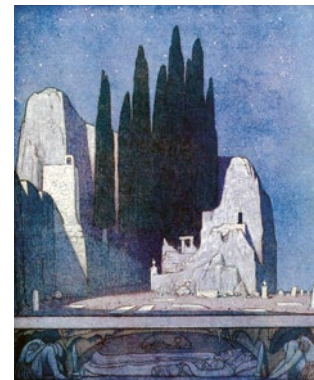
ÎLE TATHOU
Maison des Douaniers
50550 Saint-Vaast-La-Hougue

Création chorégraphique pour 40 amateurs

Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie

La Saison Maeterlinck met à l'honneur la vie et l'œuvre de Maurice Maeterlinck en Normandie, à travers trois expositions et trois spectacles. Une plongée dans l'univers onirique de cet écrivain qui inspira de nombreux compositeurs impressionnistes tels Debussy ou Dukas. *The Maeterlinck Season is honouring Maurice Maeterlinck's life and work in Normandy, with three exhibitions and three shows. A dive into the fantastical world of this writer who inspired numerous impressionist composers, such as Debussy or Dukas.*

Informations pratiques à retrouver sur:
normandie-impressionniste.fr



En 2024, Lyons-la-Forêt revient sur son histoire impressionniste, marquée par la présence de Paul-Émile Pissarro, le plus jeune fils de Camille, qui y résida 10 ans, sous la protection de son parrain et mentor Monet. Au programme: une exposition à ciel ouvert, une conférence, et deux projections cinématographiques en plein air.

In 2024, Lyons-la-Forêt is going back over its impressionist history, marked by the presence of Paul-Émile Pissarro, Camille's youngest son, who lived there for 10 years, under the protection of Monet, his godfather and mentor. On the programme: an open-air exhibition, a talk, and two projections of films outdoors.

Programmation complète à retrouver sur /
Complete program at:
normandie-impressionniste.fr

40 amateurs sont invités par le Centre Chorégraphique National de Caen à créer une pièce chorégraphique qui interroge notre lien à l'environnement. Dans le sillage des impressionnistes, ils mettent leurs corps en mouvement pour danser, collectivement, leurs sensations du paysage.

40 amateurs have been invited by the Centre Chorégraphique National de Caen to create a choreographic piece that examines our connection with the environment. In the wake of the Impressionists, they put their bodies into motion to dance the sensations they get from the landscape collectively.

Informations pratiques à retrouver sur:
normandie-impressionniste.fr

21.06
—30.06

REGNÉVILLE-
SUR-MER
Château de Regnéville
-sur-Mer
3 Route des Fours à Chauz
50590 Regnéville-sur-Mer
02 33 46 82 18

Félicia Atkinson Chris Watson

Choses qui sont proches
et lointaines à la fois

Sur le thème de l'eau, Chris Watson et Félicia Atkinson proposent un concert et une exposition sonore au Château de Regnéville-sur-mer. Une invitation impressionniste à être à l'écoute de la nature, à travers la musique électro-acoustique, la peinture et la poésie de grands maîtres japonais. Lecture sonore de Félicia Atkinson le 22 juin.

On the theme of water, Chris Watson and Félicia Atkinson are offering a concert and a sonic exhibition at the Château de Regnéville-sur-Mer. This is an impressionist invitation to be attentive to nature, through electro-acoustic music, painting and the poetry of great Japanese masters. Sound performance by Félicia Atkinson on 22 June.



31.05
—03.07

ROUEN
Cinéma Omnia République
28 rue de la République, 76000 Rouen
02 35 07 82 70

31.05
19h30 : Projection de *Stalker* précédée d'une présentation, en partenariat avec la Maison des arts de Grand-Quevilly

01.06
16h : Projection du chef-d'œuvre de Kenji Mizoguchi *Les contes de la lune vague après la pluie* précédée d'une présentation

02.06
10h30 : Conférence suivie d'une projection surprise sur les résonances contemporaines de *Stalker*

GRAND-QUEVILLY

Maison des arts
3 allée des Arcades,
76120 Grand-Quevilly
02 32 11 09 78

03.07
Projection du film d'Alex Garland
Annihilation d'Alex Garland en présence de l'artiste Shanta Rao

Programmation cinéma Stalker

Pour se replonger dans le mythique film d'Andrei Tarkovski, ses sources d'inspirations historiques et son héritage contemporain, le cinéma Omnia République de Rouen organise un cycle de projections autour de *Stalker* en collaboration avec le programmeur Benoît Deney. *To dive back into Andrei Tarkovski's legendary film, its historical sources of inspiration and its contemporary heritage, the Omnia République Cinema in Rouen is organising a weekend around Stalker in collaboration with Benoît Deney.*

22.05
—31.08

ROUEN
Abbatiale Saint-Ouen
22.05 – 23.05

ITINÉRANCES

LISIEUX
Théâtre de Lisieux Normandie
25.05
19h30
2 Rue au Char, 14100 Lisieux
02 31 61 04 40

ECAUSSEVILLE
Hangar à Dirigeables
29.08
La Bazirerie, 50310 Ecausseville
02 33 08 56 02

DOUVILLE-SUR-ANDELLE
Filature Levavasseur
31.08
20h
Impasse des Quatre Tours,
27380 Douville-sur-Andelle

Opéra Stalker

Ensemble Variances,
Cie Divine Comédie
et Olga Kisseleva

Opéra en écoute immersive où le public est amené à déambuler librement au milieu des artistes, équipé d'un casque audio haute-fidélité, *Stalker* est une adaptation du film de Tarkovski, marqué par l'impressionnisme cinématographique. Il plonge le public dans un présent de science-fiction et une quête mystique magnifiée par les créations visuelles d'Olga Kisseleva. Après une première à l'abbatiale Saint-Ouen, accompagnée d'une programmation spéciale au cinéma Omnia République de Rouen, l'opéra partira en tournée dans toute la Normandie et notamment au Hangar à Dirigeables d'Ecausseville grâce à la Communauté d'Agglomération du Cotentin.

Stalker, an opera for immersive listening, during which the public is equipped with high-fidelity headsets and invited to stroll freely among the artists, is an adaptation of Tarkovski's film, marked by cinematographic impressionism. It plunges the public into a science-fictional present and a mystical quest, magnified by Olga Kisseleva's visual creations. After a premiere at the Abbatiale Saint-Ouen, accompanied by a special programme at the cinéma Omnia République de Rouen, the opera will then go on tour throughout Normandy, in particular at the Hangar à Dirigeables in Ecausseville thanks to the Communauté d'Agglomération du Cotentin.

Musique : Thierry Pécou
Livret : Jean-Christophe Blondel d'après le scénario d'Andrei Tarkovski inspiré du roman de science-fiction des frères Strougatski
Scénographie : Olga Kisseleva en collaboration avec Tatiana Drozd, Taisiya Polishchuk et Lola Sergent



30.03
—21.09

FLERS Pôle du Pré-Neuf

30.03: 18h: Soirée rencontre
— fin de résidence et exposition
photographique

25.05: Exposition

Comme une impression de danse
21.09: 18h30: Une soirée
de clôture du projet

8 rue du Pré-Neuf, 61100 Saint-Georges-des-Groseillers

Guillaume Bresson

Comme une
impression de danse
Association 2angles

Comme une impression de danse est un projet hybride mêlant arts visuels, danse contemporaine, photographie et performance. Il est le fruit d'une résidence rassemblant le peintre Guillaume Bresson et les compagnies de danse normandes de la Coopérative Chorégraphique de Caen: Kashyl, Moi Peau, Noesis et Silenda. Au cours de cette résidence, ayant lieu dans la friche industrielle du Pré-Neuf à Flers, plusieurs sessions de performances sont mises en scène par le peintre et les chorégraphes.



Like an impression of dance is a hybrid project mixing the visual arts, contemporary dance, photography and performance. It is the fruition of a residency bringing together the painter Guillaume Bresson and Norman dance companies from the Coopérative Chorégraphique de Caen: Kashyl, Moi Peau, Noesis and Silenda. During this residency, in the abandoned industrial site of the Pré-Neuf in Flers, several performance sessions have been staged by the painter and the choreographers.

09.05

GIVERNY Musée des impressionnistes Giverny

18h

99 rue Claude Monet, 27620 Giverny
02 32 51 94 65

Correspondance Monet — Clemenceau

Olivier Martinlaud
et Élodie Hubert

À noter que d'autres représentations auront lieu au-delà de la Normandie, toutes les informations à retrouver sur: normandie-impressionniste.fr

Le comédien et metteur en scène Olivier Martinlaud a adapté la correspondance entre Claude Monet et Georges Clemenceau et en propose une mise en voix en compagnie de la comédienne Élodie Hubert. Amitié chaleureuse, passion des jardins et processus créatif transparaisent au fil des échanges.

The actor and stage-director Olivier Martinlaud has adapted the correspondence between Claude Monet and Georges Clemenceau and is offering a performance in company with the actress Élodie Hubert. A warm friendship, a passion for gardens and the creative process emerges from their exchanges.

Élodie Hubert, comédienne
Olivier Martinlaud, comédien,
metteur en scène



18.05—07.09

JUMIÈGES Abbaye de Jumièges

18.05: 21h30

24 rue Guillaume le Conquérant,
76480 Jumièges
02 35 37 24 02

ITINÉRANCES

ROUEN

Église Saint-Nicaise

23.05: 20h

12 Rue Saint-Nicaise, 76000 Rouen

Orangerie du Jardin des plantes

07.09: 20h30

114 B Avenue des Martyrs
de la Résistance, 76100 Rouen
02 35 08 87 45

SAINT-MARTIN-
DE-BOSCHERVILLE

Jardins de l'abbaye Saint-Georges

29.06: 22h

12 Route de l'Abbaye,
76840 Saint-Martin-de-Boscherville
02 35 32 10 82

Le concert illuminé

La Maison Illuminée

Un concert en trois parties, avec une première partie au piano du compositeur Erik Satie, une deuxième partie du compositeur Philip Glass et une troisième partie de la compositrice Camille Pépin. Un programme musical qui cherche les ponts entre le compositeur honfleurais et le compositeur américain, tous deux précurseurs à différentes époques d'une musique minimaliste et répétitive, dont la compositrice Camille Pépin est l'héritière de cette forme d'écriture.

A concert in three parts. The first is a piano piece by the composer Erik Satie, the second a work by Philip Glass and the third a composition by Camille Pépin. This programme of music explores the connections between a composer from Honfleur and another from America, both of whom were precursors from different eras of a minimalist, repetitive music whose compositional style Camille Pépin has inherited.

18.05—25.05

ÉVREUX

Le Tangram – Le Kubb

1 avenue Aristide Brilland, 27000 Évreux
02 32 29 63 32

DOUVILLE-SUR-ANDELLE

Filature Levavasseur

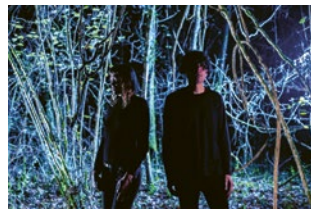
Impasse des Quatre Tours,
27380 Douville-sur-Andelle

Écouter le monde

La Normandie comme
paysage sonore

Des paysages sonores sont à découvrir comme une déclinaison sensorielle du voyage impressionniste. Le Kubb — Évreux propose une série d'événements (ateliers, conférence et séances d'écoute) autour du Field recording, l'art de capter la vie sonore de notre monde. *Sonic landscapes are there to be discovered as a sensorial take on the impressionist journey. Le Kubb — Évreux is putting on a series of events (workshops, talks and listening sessions) around Field recording, the art of capturing the sonic life of our world.*

Toutes les informations sur les ateliers Field recording et l'événement à retrouver sur : normandie-impressionniste.fr



17.05—28.05

ROUEN

Maison de l'architecture
de Normandie – le Forum

17.05—18.05 et 28.05
48 Rue Victor Hugo, 76000 Rouen
02 35 03 40 31

LE HAVRE

Le Phare — CCG du Havre
Normandie

24.05—26.05
30 Rue des Briquetiers, 76600 Le Havre
02 35 26 23 00

Studio shifts / Les Ateliers
du Mouvement

24.05—26.05
6 Rue du Général Sarraill, 76600 Le Havre

Plage du Havre
24.05—26.05

Odyssées Impressionnistes

Shifts — art in movement

Les Odyssées Impressionnistes ouvrent l'horizon aux voyages et à la danse, réunissant des interventions chorégraphiques, des propositions vidéos et photographiques et des rendez-vous performatifs hors-les-murs qui placent le public au cœur de l'expérience artistique. *Impressionist Odysseys open the horizon to journeys and dance, bringing together choreographic events, video and photographic shows and off-site performances that place the audience at the heart of the artistic experience.*

Informations pratiques à retrouver sur : normandie-impressionniste.fr



29.05—02.06

LE HAVRE

Centre-ville du Havre

Le Volcan — Scène
nationale du Havre

02.06 : 15h : Grand Rendez-vous public
(sous réserve des conditions
météorologiques)

Les Voyages Volcaniques Compagnie XY

Dix-huit silhouettes vêtues de noir investissent rues et édifices havrais, animant de leurs acrobaties sensibles la ville qui a vu naître l'impressionnisme. Géométrie des corps et légèreté des mouvements suspendent la course du quotidien pour un moment de volupté artistique. *Eighteen figures dressed in black occupy the streets and buildings of Le Havre, animating with their sensitive acrobatics the town that gave birth to impressionism. The geometry of bodies*

and the lightness of the movements suspend the round of daily life in a moment of artistic voluptuousness.

Informations pratiques à retrouver sur : normandie-impressionniste.fr



31.05—01.06

CAEN

Le Sépulcre — La Coopérative
Chorégraphique

21h
Place du Sépulcre, 14000 Caen

Toucher l'instant Cie Noesis

Cette pièce singulière invite à partager une expérience élargie de la pratique chorégraphique et à vivre une sensation collective de l'apaisement et de la contemplation, en prenant à bras-le-corps les questions de l'espoir, du commun et de la joie.

This singular piece invites us to take part in a broadened experience of choreographic practice and experience a collective sensation of appeasement and contemplation, by taking directly in hand such issues as hope, sharing and joy.

22.06—31.08

PORT EN BESSIN

22.06 : 17h
Place Seurat, 14 520 Port en Bessin

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

30.06 : 16h
Maison des Douaniers, Île Tatihou,
50550 Saint-Vaast-la-Hougue

GRANVILLE

31.08 : Départ à 5h30
Îles Chausey, 50400 Granville

Fragrances, extraits de paysages Le Dit de l'Eau

L'association Le Dit de l'Eau invite à voyager au fil des paysages olfactifs des littoraux de Normandie, immortalisés sur les toiles de Signac, Seurat et Valadon, à travers des promenades-spectacles insolites qui se focalisent sur les odeurs. Une perception originale des paysages de ces tableaux.

The association Le Dit de l'Eau is inviting us to travel through the olfactory landscapes of Normandy's coasts, immortalised in the canvases of Signac, Seurat and Valadon, thanks to off-beat walks focused on fragrances. An original perception of the landscapes in those paintings.

Informations pratiques à retrouver sur : normandie-impressionniste.fr

06.04—22.09

ATHIS — VAL DE ROUVRE
LesTRAdE

16 Rue Guy Velay,
61430 Athis-Val-de-Rouvre
02 33 65 70 38

Jardin « Intérieur à Ciel Ouvert »

6 chemin du lavoir, 61430 Athis de l'Orne
02 33 65 70 38

Le Chant des Cailloux

61100 Taillebois
02 33 65 70 38

La lumière avant toute chose

vAertigo

Un jardin, la lumière, des artistes et les paysages de l'Orne sont les quatre variables de ce dialogue artistique qui interroge les effets de la lumière sur nos cinq sens et la façon dont nous partageons nos ressentis des paysages. Une filiation contemporaine

de l'impressionnisme en Suisse Normande.

A garden, light, artists and the landscapes of the Orne are the four variables in this artistic dialogue that examines the effects of light on our five senses and the way in which we share our sensations of landscapes.

A contemporary offspring of impressionism in Swiss Normandy.

Programmation complète à retrouver sur :
normandie-impressionniste.fr

07.06—11.08

COUTANCES
Église Saint-Nicolas

07.06—08.06: 10h—19h
Place Saint-Nicolas, 50200 Coutances

GOUVILLE-SUR-MER

Site des Petites Cabines
10.08—11.08: 10h—19h
Rue de la Mer, 50560 Gouville-sur-Mer

Festival Le Manchot Festival littéraire

Écrivains, dessinateurs et scénaristes croisent leur regard sur le thème du « livre objet dans l'environnement » à l'occasion du festival du livre Le Manchot. Une exposition de livres d'artistes en relation avec les paysages en référence aux peintres

impressionnistes sera proposée. *Writers, artists and scriptwriters have crossed their views of the theme "books as objects in the environment" for the literary festival Le Manchot which is also putting on an exhibition of artists' books related to landscapes, as an allusion to the impressionist painters.*

24.08—25.08

BONSECOURS
AMFREVILLE-LA-MI-VOIE

24.08: 11h—23h
25.08: 10h—19h
Quai Lescure en bord de Seine

Plouff! Paysages sonores dans Un Monde Flottant

Des bords de Seine rouennais jusqu'aux collines de Bonsecours, vivez des expériences sonores et découvrez de nouvelles perspectives sur ces paysages naturels, urbains et industriels représentés par les peintres de

l'École de Rouen, 150 ans auparavant. *On the banks of the Seine from Rouen to the hills of Bonsecours, discover sonic experiences and new perspectives of these natural, urban and industrial landscapes, depicted by the painters of the École de Rouen, 150 years ago.*

11.09

CAEN

Ökatulko

Neuvième Ruche

L'association incubatrice artistique Neuvième Ruche réunit trois artistes pour une collaboration franco-japonaise autour de la création d'une œuvre immersive et interactive. En mêlant musique et arts visuels,

elle interroge le lien entre l'humain et la technologie, le naturel et l'artificiel.

The artistic incubator association Neuvième Ruche has brought together three artists for a Franco-Japanese collaboration around the creation of an immersive, interactive work. By mixing music and the visual arts, it examines the connection between humans and technology, the natural and the artificial.

Informations pratiques à retrouver sur :
normandie-impressionniste.fr



23.08—25.08

LE HAVRE
MuMa

Mardi—vendredi : 11h—18h
Samedi et dimanche : 11h—19h
2 boulevard Clémenceau,
76600 Le Havre
02 35 19 62 72

Diane Gaignoux Victor Baudin À travers

En contrepoint contemporain à son exposition *Photographier en Normandie (1840-1890)*. *Un dialogue pionnier entre les arts, the MuMa is inviting Diane Gaignoux and Victor Baudin for a weekend, during which their diaphanous, sonic installation will see the light of day and reveal a notion of landscape.*

In a contemporary counterpoint to its exhibition Photographier en Normandie (1840-1890). Un dialogue pionnier entre les arts, the MuMa is inviting Diane Gaignoux and Victor Baudin for a weekend, during which their diaphanous, sonic installation will see the light of day and reveal a notion of landscape.

31.08

ROUEN
Place Saint-Godard

22h45
76000 Rouen

En fresque Le Centre Dramatique National de Normandie- Rouen

Un paysage impressionniste naît de cette performance où la marionnettiste Amélie Madeline dessine un relief monumental en carton que ses acolytes découpent et éclairent, accompagnés musicalement par le Quatuor Viret. Cette création sublime le paysage impressionniste et offre un moment de poésie.

An impressionist landscape will be born from this performance in which the puppeteer Amélie Madeline sketches out a monumental cardboard relief, which her assistants cut out and illumine, with the musical accompaniment of Le Quatuor Viret. This creation sublimates the impressionist landscape and offers a moment of poetry to be shared with the public.

31.08—01.09

ÉTRETAT

Digic promenade d'Étretat

31.08 : 17h et 20h30

01.09 : 11h et 20h30

46 rue Général Leclerc, 76790 Étretat

ARCANES

paysages, Étretat

Pavillon-s

Emmanuelle Vo-Dinh invite à un voyage chorégraphique autour de la lumière et du paysage d'Étretat, peint de nombreuses fois par Monet, en jouant avec une œuvre gonflable de Hans-Walter Müller qui devient, à sa façon, un écho aérien aux mouvements de la marée et aux célèbres falaises.

Emmanuelle Vo-Dinh invites us to a choreographic journey through light and the landscape of Étretat, often painted by Monet, by playing with an inflatable work by Hans-Walter Müller which, in its own way becomes an airy echo of the movements of the tide and of these famous cliffs.



18.08

JUMIÈGES

Abbaye de Jumièges

19h

24 rue Guillaume le Conquérant,

76480 Jumièges

02 35 37 24 02

Récital piano

Les Musicales
de Normandie

Les Musicales de Normandie et Normandie Impressionniste s'associent pour un événement inédit à l'Abbaye de Jumièges. Les spectateurs sont invités à écouter la pianiste Shani Diluka au cœur des vestiges de l'Abbaye de Jumièges et à découvrir les installations de l'artiste Laurent Grasso.

Les Musicales de Normandie and Normandie Impressionniste have come together for an original event at the Abbaye de Jumièges. The spectators will be invited to listen to the pianist Shani Diluka at the heart of the ruins of the Abbaye de Jumièges and to discover the installations of the artist Laurent Grasso.

27.08

MONT-SAINT-AIGNAN

Espace Marc Sangnier

20h30

1 rue Nicolas Poussin,

76130 Mont-Saint-Aignan

09 53 23 27 58

Albâtre

Albâtre est une performance vidéo-sonore d'envergure du vidéaste Jacques Perconte et du compositeur Carlos Grätzer. C'est une performance aussi pour l'ensemble 2E2M qui assure la parfaite synchronie de l'œuvre.

Albâtre is a large-scale video-sound performance made by the videomaker Jacques Perconte and the composer Carlos Grätzer. This is also a performance by the group 2E2M, who provide the whole with a perfect synchrony.

En partenariat avec le festival Les Musicales de Normandie, la ville de Mont-Saint-Aignan et l'espace Marc Sangnier.

Événements de clôture

20.09—22.09

ANDÉ

Le Moulin d'Andé

18h

65 rue du Moulin, 27430 Andé

02 32 59 90 89

Céline Bozon Patric Chiha

Chambres de lumières

À l'occasion de la clôture du festival Normandie Impressionniste et de Wei! Week end intégral artistique champêtre, les artistes sont invités à investir le parc du Moulin d'Andé, inscrit au titre des monuments historiques. Les *Chambres de lumières*, imaginées par le cinéaste Céline Bozon dans le parc du Moulin d'Andé, sont des espaces où réel et fiction se confondent, tels des ateliers de peintres, propices à un moment de rêverie. For the closure of the Normandie Impressionniste festival and of Wei! Week-end intégral artistique champêtre,

*festif et gratuit, the artists have been invited to occupy the park of Le Moulin d'Andé, a protected historic site. The *Chambres de lumières*, devised by the filmmaker Patric Chiha and the cinematographer Céline Bozon in the park of Le Moulin d'Andé, are spaces in which reality and fiction merge, as is a painter's workshops, favouring dreamlike moments.*



20.09

ROUEN

Le 106—Scène de musiques
actuelles

20h

106 allée François Mitterrand,

76100 Rouen

02 32 10 88 60

The Limiñanas + SMITH

The Limiñanas, le groupe le plus emblématique de la scène rock psychédélique française actuelle, et le photographe, cinéaste et plasticien SMITH proposent une rencontre entre l'art et la musique et se jouent à « dérégler » nos sens pour des impressions décuplées. Une expérience où le travail de la lumière, des sons et des couleurs agit comme un écho sensoriel : une invitation à une forme d'hallucination artistique réjouissante.

The Limiñanas, the most emblematic group on the current French psychedelic rock scene, and the photographer, filmmaker and visual artist SMITH are offering an encounter between art and

music, while setting about "unhinging" our senses to unleash our impressions. An experience in which the work on light, sounds and colours acts as a sensorial echo. This is an invitation to a form of delightful artistic hallucination.



Éducation artistique et culturelle

Artistic and Cultural Education

01.03—22.09

**Ensemble nous
sommes Monet
L'exposition textile
événement**
Citémômes

Monet et le tricot ne font qu'un dans ce projet qui rassemble, pour la première fois, l'ensemble des œuvres de « Tricote un sourire » qui consiste à réaliser, de New-York à Rouen, des représentations géantes et collaboratives de célèbres toiles de Monet en pixels tricotés.

Monet and knitting become one in this project which, for the first time, brings together the entirety of the pieces from "Knit A Smile" that consists in producing, from New York to Rouen, giant collaborative representations of Monet's famous paintings in knitted pixels.

Retrouvez toutes les informations sur les lieux et les dates sur : normandie-impressionniste.fr

20.04—05.05

ROUEN
Citémômes
11 rue du Moulinet, 76000 Rouen
02 76 08 72 67

**« Raconte-moi
l'impressionnisme! »**
Les ateliers créatifs
de Citémômes

Les couleurs impressionnistes viennent teinter la programmation des ateliers de Citémômes. Sorties au musée, ateliers créatifs et exposition dans la « petite galerie » font des vacances de printemps un terrain de jeu et de découverte pour les graines d'artistes qui veulent se mesurer à Monet.

Impressionist colours are tinging the programme of the Citémômes workshops. Museum visits, creative workshops and an exhibition in the "petite galerie" turn the spring holidays into a playground and a chance for artists in the making to measure themselves against Monet.

Retrouvez toutes les informations sur les ateliers sur : normandie-impressionniste.fr

01.06—31.07

ROUEN
Pavillon des transitions
Pavillon des transitions – H2O
Quai de Boisguilbert, 76000 Rouen
02 76 30 32 10

**Tapisserie
« Au fil de la Seine »**
Citémômes

Citémômes lance le défi de réaliser une tapisserie collaborative d'un nouveau genre, qui raconte la Seine, motif privilégié des peintres du plein air. Paramètre supplémentaire du challenge : l'œuvre doit dépasser les 70 mètres de long de la mythique tapisserie de Bayeux !

Citémômes has launched the challenge to produce a collaborative tapestry of a new kind, which tells of the Seine, a favourite subject of plein air painters. An added parameter in the challenge: the work must be longer than the 70 metres of the legendary Bayeux Tapestry!

15.06—22.09

ROUEN

Musée Beauvoisine

Mardi—samedi : 13h30—17h30

Le dimanche : 14h—18h

198, rue Beauvoisine, 76000 Rouen
02 35 71 41 50

Sensations, soleil levant

C'est une exposition d'un genre nouveau que le Musée Beauvoisine invite à expérimenter. Dans un dispositif immersif et sensoriel, le visiteur part à la rencontre des paysages normands tels que les ont connus les impressionnistes et se confronte aux évolutions de la biodiversité et aux enjeux futurs qu'elle doit affronter.

The Musée Beauvoisine is inviting its to experience an exhibition of a new sort. In an immersive and sensorial schema, visitors encounter some of Norman landscapes that were familiar to the Impressionists and confront the evolutions of their biodiversity and the upcoming issues that they have to face.

17.04 et 20.04

BARENTIN

Musée numérique

À partir de 12 ans, sur réservation.

20 rue du Général Giraud,

76360 Barentin

02 32 94 90 23

L'impressionnisme

Les chefs-d'œuvre de
la collection Normandie

Conférence sur *L'Impressionnisme, Les chefs-d'œuvre de la collection Normandie* proposée par Marion Lesieur, médiatrice et conférencière, diplômée de l'école du Louvre.

A talk on Impressionism, the masterpieces of Normandy given by Marion Lesieur, mediator, lecturer and graduate of the École du Louvre.

22.03—31.08

ROUEN

Maison de l'Université

2 place Emile Blondel,

76130 Mont-Saint-Aignan

02 32 76 92 00

Impressions mobiles

À la croisée de la sculpture, du design et de l'installation, Christel Sadde et Marco Miniussi utilisent points, tâches et virgules dans une gamme chromatique inspirée de la série des cathédrales de Monet, et créent un impressionnant mobile qui invite à la contemplation.

On the crossroads of sculpture, design and installations, Christel Sadde and Marco Miniussi use points, blotches and commas in a chromatic array inspired by Monet's series of cathedrals to create an impressive mobile, which is an invitation to contemplation.

21.06—13.09

L'AIGLE

Les Platanes

Square Eugène Pasquis, 61550 L'Aigle

02 33 84 44 09

Les impressionnistes en photos

Reconstitution des grands
tableaux impressionnistes

L'exposition regroupe les photographies des lauréats du projet participatif *Les impressionnistes en photos* qui invite des citoyens à reconstituer une toile impressionniste en photographie, se rapprochant au maximum de la composition et de l'ambiance du tableau.

This exhibition brings together the photographs of the winners of the participatory project Les Impressionnistes en photos which invited citizens to reconstitute an impressionist canvas using photography, while getting as close as possible to the composition and atmosphere of the original.

06.05—14.05

ROUEN

Jardin des plantes

10h—18h

114 B avenue des Martyrs

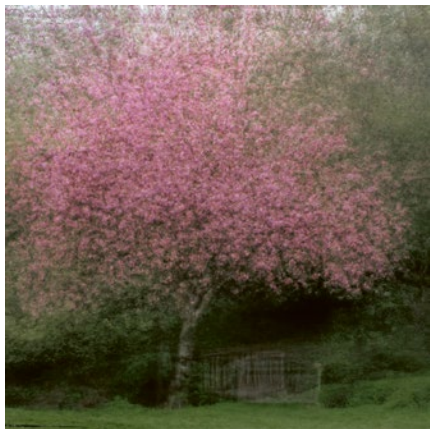
de la Résistance, 76100 Rouen

Visions impressionnistes

Photo-Club Rouennais

Le Photo-Club Rouennais, fondé en 1891, est né à la fin de la période impressionniste. Aujourd'hui, le club regroupe toujours des amateurs d'art, et l'évolution de la technologie et des logiciels de traitements permettent de nouvelles pratiques innovantes.

The Photo-Club Rouennais, founded in 1891, was born at the end of the impressionist period. Today, the club still brings together lovers of art, of technological developments and of software programmes allowing for new, innovative practices.



Découvertes

Discoveries

VILLE DE MONTIVILLIERS

23.04
—03.05 Ateliers Land Art

05.05
—18.08 Balade urbaine de la sente des rivières

13.06
—13.10 Les chevalets des oiseaux

15.07
—16.08 Micro-Folie: l'art sous toutes ses formes
à Montivilliers

Mai
—Septembre Décoration
des entrées de villes et du centre

FÉCAMP TOURISME

14.04
—11.09 Les Rendez-vous Plein Air

BÉNÉDICTE PERCHERON

22.06
—07.07 Impressionnisme et nature en ville à Rouen
(conférences en extérieur)

SANDRINE PÉRÉGRINE

31.03
—10.08 Voyage sensoriel au fil de l'eau en Seine-Maritime
et dans l'Eure (visite sensorielle et randonn'écriture)

MAISON DE L'UNIVERSITÉ DE ROUEN

11.04 La Seine vue par les peintres de l'École de Rouen

LE HAVRE SEINE PATRIMOINE

14.04 Rouelles, berceau de l'impressionnisme, Le Havre

14.04
et 16.08 Étretat, inspiratrice des impressionnistes
(visite à deux voix littéraires)

| | |
|-------------------|--|
| 24.04 —21.08 | Patrimoine en plein air — Dessiner la ville en famille |
| 28.04 et 23.08 | Sainte-Adresse, inspiratrice des impressionnistes |
| 04.05 | Ambiance industrialo-portuaire à Caucriauville, Le Havre (lecture de paysage) |
| 11.05 et 19.07 | Sainte-Adresse, inspiratrice des impressionnistes (visite à deux voix littéraires) |
| 25.05 | Ambiance romantique aux jardins de l'abbaye de Graville (patrimoine en plein air) |
| 26.05 —03.08 | Le Havre sous les pinceaux des peintres |
| 02.06 —07.08 | Le Havre sous l'objectif des photographes |
| 08.06 et 07.07 | Lecture théâtralisée — Impressions littéraires |
| 09.06 et 26.07 | Étretat, inspiratrice des impressionnistes (visite guidée) |
| 30.06 | Ambiance bucolique sur la costière |
| 07.07 et 18.08 | Le Havre sous l'objectif — Photographiez la ville en famille |
| 12.07 et 24.08 | La plage, de Monet à Perret (randonnée urbaine) |
| 12.08 | La plage, de Monet à Perret (visite sportive) |
| ROUEN TOURISME | |
| 06.04 —07.09 | À la table des impressionnistes |

| | |
|--|---|
| 11.04 —15.09 | Rouen vue par Monet, Pissarro et Cie |
| 05.05 | Pique-nique champêtre |
| 05.05 | Seine impressionniste à vélo |
| 19.05 —27.10 | Croisière impressionniste de Rouen à La Bouille avec rallye |
| 25.05 —21.09 | Footing culturel |
| DÉPARTEMENT DE LA SEINE-MARITIME | |
| 14.07 et 28.07 | Les guinguettes du parc |
| OFFICE DE TOURISME DE HONFLEUR | |
| 03.05 et 20.09 | Eugène Boudin et les impressionnistes |
| 30.06 | Pique-nique musical |
| VILLE DE BARENTIN | |
| 20.07 | Déjeuner sur l'herbe à Barentin |
| VILLE DE FORGES-LES-EAUX | |
| 07.07 | Les flâneries impressionnistes |
| NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE TOURISME | |
| 24.07 et 14.08 | Sur les pas des artistes à Houlgate |
| 26.07 et 16.08 | Sur les pas d'Elstir à Cabourg |

Parcours

Pathways

Une sélection de parcours à faire en vélo, en train ou en bus pour découvrir la Normandie impressionniste et les événements du festival.

A selection of pathways to be followed by bicycle, train or bus to discover Normandie Impressionniste and events during the festival.

Littoral historique et contemporain

Du Havre à Caen en 3 étapes

Transport: Bus et vélo
Période recommandée: Avril—août

Étape 1:

► Visite du **Havre**, classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO avec son architecture emblématique d'Auguste Perret. Entre tradition et création contemporaine, découverte du Portique, du Théâtre de l'Hôtel de Ville, des collections permanentes du MuMa et de son exposition *Photographier en Normandie (1840-1890)*.

► Cap sur **Honfleur**, berceau impressionniste, son Vieux Bassin, et son Musée Eugène Boudin.

Étape 2:

► Partez à vélo faire une balade jusqu'à **Trouville-sur-Mer** et **Deauville** entre planches, villas balnéaires et expositions aux Franciscaines et au Musée Villa Montebello.

► Poursuite du voyage vers **Cabourg** et l'incontournable Villa du Temps retrouvé dédiée à Proust pour se plonger dans un parcours autour d'Edouard Vuillard et une intervention contemporaine de Davide Quayola.

Étape 3:

► Départ pour **Caen**, son Château, son Musée des Beaux-Arts et ses nombreuses expositions dont *Le Spectacle de la marchandise*. Entrez ensuite dans les univers de Sean Scully (église Saint-Nicolas), Lily van der Stokker (FRAC Normandie) et Thomas Pausz (Abbaye aux Dames), avant de vous rendre à l'Artothèque découvrir l'Atlas photographique de Normandie de Nelly Monnier et Eric Tabuchi.

From Havre to Caen in 3 stages

Transport: Bus and bike
Recommended period: April—August

Stage 1:

► Visit **Le Havre**, classified as a World UNESCO Heritage site, with Auguste Perret's emblematic architecture. Between tradition and contemporary creation, discover Le Portique, the Théâtre de l'Hôtel de Ville, the MuMa's permanent collections and its exhibition "Photography in Normandy (1840-1890)"

► Then to **Honfleur**, the cradle of Impressionism, its old port and the Musée Eugène Boudin.

Stage 2:

► Go for a bike ride to **Trouville-sur-Mer** and **Deauville** with its "Planches", seaside villas and exhibitions at Les Franciscaines and the Musée Villa Montebello.

► Continue your journey to **Cabourg** and its unmissable Villa du Temps retrouvé, dedicated to Proust, and so dive into a trail around Edouard Vuillard and into contemporary show by Davide Quayola.

Stage 3:

► Departure for **Caen**, its Château, its Musée des Beaux-Arts and its numerous exhibitions, including *Le spectacle de la marchandise*. Then enter the worlds of Sean Scully (Saint-Nicolas Church), Lily van der Stokker (FRAC Normandie) and Thomas Pausz (Abbaye aux Dames), before going to the Artothèque to discover Nelly Monnier and Eric Tabuchi's photographic atlas of Normandy.



► Port et Bassin de Honfleur

Côte d'Albâtre

De Dieppe au Havre en 3 étapes

Transport: Bus et vélo
Période recommandée : Avril—juillet

Étape 1:

► Départ de **Dieppe**, après avoir découvert son Château Musée et ses falaises, profitez de la voie verte pour longer la côte à vélo direction **Varengeville-sur-Mer** pour s'immerger dans les paysages qui ont inspiré Monet et dans l'univers aquatique de Raphaëlle Péria avec son exposition *Vogue au creux des vaulesses*.

► Exploration des charmantes stations balnéaires de **Veules-les-Roses**, l'un des "Plus Beaux Villages de France" et **Saint-Valery-en-Caux**, encadrée de falaises de craie et bordée de plages de galets.

Étape 2:

► Cap sur **Fécamp**, le musée des Pêcheries avec l'exposition *Thixotropies*, et le Palais Bénédicte, avant de rejoindre **Étretat**, lieu de prédilection des impressionnistes (Turner, Boudin, Monet). Ne manquez pas la plage bien sûr et Le Clos Lupin, maison de Maurice Leblanc!

Étape 3:

► Poursuite de la visite à **Sainte-Adresse** où l'estacade fut

source d'inspiration de nombreux peintres dont Monet, Sisley, Jongkind, Boudin...

► Visite du **Havre**, classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

From Dieppe to Le Havre in 3 stages

Transport: Bus and bike
Recommended period: April—July

Stage 1:

► *Departure for Dieppe, after discovering its Château Museum and its cliffs, enjoy the green cycle-path along the coast to Varengeville-sur-Mer to plunge into the landscapes that inspired Monet and the aquatic world of Raphaëlle Péria with her exhibition Vogue au creux des vaulesses.*

► *An exploration of the charming seaside resorts of Veules-les-Roses, one of the "most beautiful villages in France", and Saint-Valery-en-Caux, with its chalk cliffs, bordered by pebbled beaches.*

Stage 2:

► *Then to Fécamp, and the Musée des Pêcheries with the exhibition Thixotropies, and its Palais Bénédicte, before going to Étretat, a favourite place of the impressionists (Turner, Boudin, Monet).*

► *Don't forget the beach, of course, or Le Clos Lupin, the writer Maurice Leblanc's house!*

Stage 3:

► *Continue your visit to Sainte-Adresse whose pier was a source of inspiration for many painters, including Monet, Sisley, Jongkind, or Boudin...*

► *Visit Le Havre, classified as a World UNESCO Heritage site.*



► Vélo sur la côte d'Albâtre

Paysages impressionnistes emblématiques

De Giverny au Havre en 3 étapes

Transport: Train et vélo
Période recommandée : May—July

Étape 1:

► Quel meilleur point de départ que **Giverny** avec le jardin de Monet et le Musée des impressionnistes avec ses deux expositions *L'Impressionisme et la mer* et *Hiramatsu Reiji, Symphonie des Nymphéas* ?

► Ensuite, partez à la découverte des lieux d'inspirations des peintres : **Vernon, Les Andelys** et son panorama depuis le Château-Gaillard.

Étape 2:

► Rendez-vous à **Rouen**, pour explorer ses ruelles médiévales et contempler sa cathédrale qui devient 150 ans après Monet, la toile de Robert Wilson pour sa projection. L'occasion aussi de découvrir les nombreuses expositions impressionnistes : *Whistler, l'effet papillon, David Hockney: Normandism*.

► Puis promenez-vous à vélo le long de la Seine : **La Bouille, Jumièges** et son Abbaye qui accueille les œuvres de l'artiste contemporain Laurent Grasso.

Étapes 3:

► Faites escale à **Yvetot** pour admirer le plus grand vitrail d'Europe à l'église Saint-Pierre puis dirigez-vous à la Galerie Duchamp pour vivre des instants de contemplations lumineuses.

► Puis continuez jusqu'au **Havre**, ville classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO, et son architecture emblématique d'Auguste Perret. L'occasion pour vous rendre au MuMa et au Théâtre de l'Hôtel de Ville pour découvrir les expositions impressionnistes et contemporaines.

From Giverny to Le Havre in 3 stages

Transport: Train and bike
Recommended period: May to July

Stage 1:

► *What better departure point than Giverny with Monet's garden and the Musée des Impressionnistes, with its two exhibitions Impressionism and the Sea and Hiramatsu Reiji, Water Lily Symphony?*

► *Then, head off to discover some inspirational sites for painters: Vernon, Les Andelys and its panorama from the Château-Gaillard.*

Stage 2:

► *Thence to Rouen, to explore its medieval lanes and contemplate its cathedral which, 150 after Monet, has become the canvas for Robert Wilson's projection. This an opportunity to discover a large number of Impressionist exhibitions: Whistler, the butterfly effect, David Hockney: Normandism.*

► *Then go for a bike ride along the Seine: La Bouille, Jumièges and its Abbaye which is hosting works by the contemporary artist Laurent Grasso.*

Stage 3:

► *Stay over at Yvetot to admire Europe's largest stained-glass window in the Église Saint-Pierre, then head for the Galerie Duchamp to experience moments of luminous contemplation.*

► *Then continue to Le Havre, classified as a World UNESCO Heritage site with Auguste Perret's emblematic architecture. This is an opportunity to go to the MuMa and the Théâtre de l'Hôtel de Ville to discover their impressionist and contemporary exhibitions.*

Cotentin, culture et nature

De Caen à Cherbourg en 4 étapes

Transport : Train, bus et vélo
Période recommandée : Juin—septembre

Étape 1 :

► Visite de **Caen** labellisée « Ville d'Art et d'Histoire », son Château, son Musée des Beaux-Arts et ses nombreuses expositions autour du *spectacle de la marchandise*. Entrez ensuite dans les univers de Sean Scully (église Saint-Nicolas), Lily van der Stokker (FRAC Normandie) et Thomas Pausz (Abbaye aux Dames).

Étape 2 :

► Montez à bord du train direction **Cherbourg-en-Cotentin** pour flâner dans ses ruelles et vous balader sur les lieux du tournage des *Parapluies de Cherbourg* de Jacques Demy pour célébrer les 60 ans du film. Profitez de ce moment pour vous rendre à l'exposition de Daniel Buren, et au Château des Ravalet pour découvrir les œuvres contemporaines de Caroline Bachamann, Blair Thurman et bien d'autres. L'occasion aussi d'admirer au Point du Jour l'exposition autour de la couleur dans la photographie.

Étapes 3 :

► En bus ou à vélo, rendez-vous à **Fermanville** pour contempler l'œuvre de Guillaume Aubry : *Theatrum Mundi*. Puis longez la côte jusqu'à **La Tour Vauban** de l'**Île Tatihou** et le port de **Saint-Vaast-la-Hougue** et son phare. Au mois d'août, devenez les spectateurs de la création chorégraphique pour 40 amateurs sur l'**Île Tatihou**.

Étape 4 :

► Direction **Ecausseville** pour voler au-dessus de la peinture monumentale de Flora Moscovici au Hangar à Dirigeables. Puis partez à la rencontre des hôtels particuliers du XVII^e siècle dans la ville de **Valognes**, surnommée « Le petit Versailles Normand ».

Pour le plaisir :

► Descendez vers le sud avec le bus pour explorer la côte et la station balnéaire de **Barneville-Carteret**. L'occasion d'emprunter le ferry pour vous rendre jusqu'à **Jersey**, l'une des magnifiques îles Anglo-Normandes ou bien d'aller contempler le **Mont Saint-Michel**.

From Caen to Cherbourg in 4 stages

Transport : Train, bus and bike
Recommended period : June—September

Stage 1 :

► Visit **Caen**, certified “Town of Art and History”, its château, its Musée des Beaux-Arts and its numerous exhibitions including *Le spectacle de la marchandise*. Then enter the worlds of Sean Scully (Saint-Nicolas church), Lily van der Stokker (FRAC Normandie) and Thomas Pausz (Abbaye aux Dames).

Stage 2 :

► Get on the train to **Cherbourg-en-Cotentin** to stroll through its lanes and discover the scenes where Demy's *Les Parapluies de Cherbourg* was shot, and celebrate the film's 60th anniversary. Make the most of the chance to see Daniel Buren's exhibition and the Château des Ravalet to discover contemporary works by Caroline Bachamann, Blair Thurman, among many others. This is also an opportunity to admire at the Point du Jour the exhibition about colour in photography.

Stage 3 :

► By bus or bike, head to **Fermanville** to take in Guillaume Aubry's work: *Theatrum Mundi*. Then go along the coastline to **La Tour Vauban** de l'île and the port of **Saint-Vaast-La Hougue** with its lighthouse. In August, join the spectators of a choreographic creation for 40 amateurs on the **Île Tatihou**.

Stage 4 :

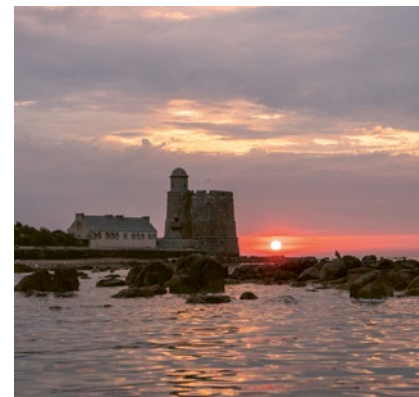
► Now go to **Ecausseville** to fly over Flora Moscovici's monumental painting at the Hangar à Dirigeables. Then see the 17th-century town houses in **Valognes**, nicknamed “the little Norman Versailles”.

For your pleasure :

► Take the bus southward to explore the coast and the seaside resort **Barneville-Carteret**. This is an opportunity to take the ferry to **Jersey**, one of the magnificent Channel Islands or else gaze at the **Mont-Saint-Michel**.



► Château des Ravalet



► Tour Vauban, Tatihou, Saint-Vaast-La-Hougue

Toutes nos suggestions de parcours sur /
All our pathways suggestions on:
normandie-impressionniste.fr

À ne pas manquer / *Not to be missed*

Destination Normandie

Bayeux et sa Tapisserie/ *Bayeux and its Tapestry*

Abriter l'une des plus passionnantes œuvres de l'histoire dans un cadre authentique est un art. Bayeux le fait avec respect, forte d'un patrimoine varié et préservé. C'est aussi le point de départ idéal pour rayonner autour des Plages du Débarquement.

Lodging one of history's most passionate works is an artform in itself. Bayeux does so with respect, inspired by its varied, well-preserved heritage. This is also the ideal departure point for taking in the DDay Landing Beaches.

Les Plages du Débarquement/ *The DDay Landing Beaches*

Le Débarquement du 6 juin 1944 a été la plus grande opération militaire amphibie et aéroportée de tous les temps et le tournant de la Seconde Guerre mondiale. Tous les ans, des millions de visiteurs viennent découvrir les Plages du Débarquement et les sites de la Bataille de Normandie.

The Landings of 6 June 1944 was the greatest air and sea military operation of all time and a decisive

point in the Second World War. Every year, millions of visitors come to the DDay Landing Beaches and the sites of the Battle of Normandy.

Le Haras national du Pin/ *The National Stud Du Pin*

Symbole de l'excellence française en matière d'élevage équestre, le « Versailles du Cheval » est le plus ancien et le plus prestigieux des haras nationaux, fondé en 1715 sur ordre du Roi-Soleil.

A symbol of French excellence in horse breeding, the "Versailles of the Horse" is the country's oldest and most prestigious national stud farm, founded in 1715 by order of the Sun King.

Bagnoles-de-l'Orne

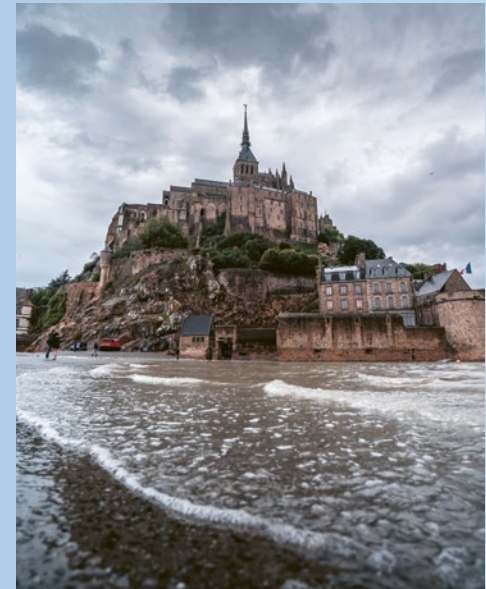
Au cœur du Parc Naturel Régional Normandie-Maine, la seule station thermale du nord-ouest de la France. Un beau cadre pour des week-ends « à part »!

At the heart of the Parc Naturel Régional Normandie-Maine lies the sole spa town in the north-west of France. A beautiful setting for special weekends away!

Le Mont Saint-Michel

Érigé sur un îlot rocheux, entouré d'une magnifique baie et théâtre des plus grandes marées d'Europe continentale, le Mont est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ce site grandiose, situé à 3h30 de Paris, est l'un des monuments les plus visités de France.

Built on a rocky islet, surrounded by a magnificent bay and the scene of the largest tides in continental Europe, the Mont has been classified as a World UNESCO Heritage site. It is grandiose, three and a half hours from Paris, and one of France's most visited destinations.



► Mont Saint-Michel



► Monument Les Braves, sculpteur Anilore Banon, Omaha Beach

Sur les traces de Jeanne d'Arc / *In the footsteps of Jeanne d'Arc*

Personnage emblématique de Rouen, Jeanne d'Arc est présente dans les rues, places et monuments de la capitale de Normandie. À l'Historial Jeanne d'Arc, le visiteur assiste à son émouvant procès en réhabilitation en 1456. À quelques mètres des ruines du bûcher, l'église Jeanne d'Arc (1979) et son architecture si originale accueille les vitraux de l'église Saint-Vincent datant de la première moitié du XV^e siècle. Un nouveau concept d'escape game prend forme quant à lui dans le Donjon de Rouen, dit « tour Jeanne d'Arc », dernier vestige encore visible du château de Philippe Auguste, c'est ici que Jeanne d'Arc a été menacée de torture, en présence de ses juges. *As an emblematic figure of Rouen, Jeanne d'Arc can be found in the streets, squares and monuments of the Norman capital. At the Historial Jeanne d'Arc, visitors can attend the moving trial for her rehabilitation in 1456. A few metres away from the vestiges of the stake, Jeanne d'Arc Church (1979) and its highly original architecture houses the stained-glass windows of Saint-Vincent Church dating back to the early 15th century. Meanwhile, a new escape game concept has taken form in the Donjon de Rouen, known as the "Tour Jeanne d'Arc",*

the last still-visible remains of the Château de Philippe Auguste, where Jeanne d'Arc was threatened with torture, in the presence of her judges.

L'Aître Saint-Maclou

Joyau du patrimoine rouennais, l'Aître Saint-Maclou, lieu unique en Europe, est l'un des derniers ossuaires, riche de 600 ans d'histoire. Les bâtiments, décorés de motifs évoquant la mort, et notamment la Danse Macabre, accueillent à l'issue de sa rénovation un centre d'exposition consacré à l'artisanat d'art, un restaurant...

A jewel in Rouen's crown, the Aître Saint-Maclou is a unique site in Europe, being one of the last remaining ossuaries, with its 600 years of history. The buildings, decorated with motifs evoking death, and in particular the Danse Macabre, have been renovated and now contain an exhibition centre devoted to arts and crafts, and a restaurant...

La Seine à vélo / *The Seine by Bike*

Un itinéraire « La Seine à Vélo » reliant Paris à Deauville ou Paris au Havre emmène les cyclistes le long de la Seine. 100 kilomètres traversent la Métropole Rouen Normandie et permettent de (re)découvrir des paysages variés sur les traces des impressionnistes mais aussi le long des abbayes de Jumièges

et Saint-Georges de Boscherville et à Elbeuf, cité au patrimoine industriel étonnant.

A "Seine by Bike" itinerary connecting Paris to Deauville or Paris to Le Havre takes cyclists along the Seine. Its 100 kilometres cross through the Métropole Rouen Normandie and allow its varied landscapes to be (re)discovered, in the footsteps of the impressionists, but also taking in the abbays of Jumièges and Saint-Georges de Boscherville, as well as Elbeuf, a site with an astonishing industrial heritage.

La Forêt Monumentale

Près de 22 000 hectares de massifs forestiers jalonnent Rouen et ses environs. La Forêt Monumentale, exposition d'œuvres monumentales en forêt, propose pour sa 2^e édition, 13 créations d'art contemporain sur un parcours de 4 km. *Over 22,000 hectares of forests surround Rouen. The Forêt Monumentale exhibition of monumental works in the forest is running its 2nd edition, featuring 13 contemporary artistic creations along a pathway of 4 km.*



► Aître Saint-Maclou



► Église Jeanne d'Arc

Destination Département de Seine-Maritime

Dieppe

Doyenne des stations balnéaires françaises, Dieppe plonge immédiatement le visiteur dans l'ambiance marine : les mouettes tournent au-dessus de la ville, les effluves iodés flottent dans l'air, les pêcheurs vendent leurs poissons, la longue plage et sa promenade s'animent au rythme des cerfs-volants... Monter jusqu'à l'esplanade du Château-Musée pour admirer le paysage est la garantie du meilleur point de vue sur la ville, la mer et la plage.

The oldest of France's seaside resorts, Dieppe immediately plunges its visitors into a marine atmosphere: gulls fly over the town, the scent of iodized salt floats in the air, fishermen sell their catches, the long beach and its promenade is enlivened by the flying of kites... Go up to the esplanade of the Château-Musée to admire the countryside, with the guarantee of the best vantage point over the town, the sea and the beach.

Veules-les-Roses

Situé dans une vallée verdoyante de la Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses, un des « Plus Beaux Villages de France » a tout pour séduire : son front de mer, ses artisans, ses chaumières, ses moulins, ses Champs Elysées et vue d'en haut la vue est époustouflante ! Le blanc des falaises surplombé par

le vert des prairies, le dégradé de bleu selon la lumière, un véritable spectacle à ciel ouvert. *Situated in the green valley of the Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses, one of the "most beautiful villages in France" leaves nothing to be desired: with its seafont, its craftsmen, its thatched houses, its mills and its Champs Elysées. When seen from above, the view is stunning! The whiteness of the cliffs overlooked by green meadows and the shades of blue depending on the light make for a real, open-air spectacle.*

Fécamp

Situé à Fécamp, le Palais Bénédicte est un incroyable édifice. Alexandre Le Grand, créateur de la distillerie Bénédicte, inventa la liqueur du même nom et voulu pour écrin son palais dont il confia la construction à Camille Albert, un jeune architecte fougueux et très doué de sa génération. *In Fécamp, the Palais Bénédicte is an incredible edifice. Alexandre le Grand, the founder of the Bénédicte distillery, invented the liqueur of the same name and decided to house it in a palace, whose construction he entrusted to Camille Albert, a young, fiery, extremely talented architect of his generation.*

La Véloroute du Lin

La véloroute du Lin est parfaite pour découvrir à la fois la Côte d'Albâtre et le Pays de Caux.

Longue de 76 km, dont plus de 50 km en voie verte, cet itinéraire est idéal pour les familles et se prête comme une alternative à La Véloroute® entre Pourville-sur-Mer et Fécamp. Ce parcours doit son nom aux nombreux champs de lin qui structurent les paysages du Pays de Caux. Pour les voir en fleurs, rendez-vous en juin !

The Lin cycle-path is a perfect way to discover both the Côte d'Albâtre and the Pays de Caux. It is 76 kms long, including over 50 kms of greenway, making for an ideal itinerary for families and a good alternative to La Véloroute® between Pourville-sur-Mer and Fécamp. This pathway owes its name to the numerous fields of flax that structure the landscape of the Pays de Caux. To see them in flower, come by in June!



► Château de Dieppe



► Veules-les-Roses

Destination Département de l'Eure

Château Gaillard, Les Andelys

Entre Paris et Rouen, Château Gaillard domine l'une des plus belles boucles de la Seine. Construit par Richard Cœur de Lion en 1198 en deux ans seulement, il fut le dernier rempart protégeant la Normandie face à Philippe Auguste, roi de France. Du haut des vestiges de l'impressionnante forteresse, profitez du somptueux panorama sur la Seine !
Between Paris and Rouen, Château Gaillard overlooks one of the loveliest bends in the Seine. Built by Richard Lionheart in 1198 in just two years, it was the final rampart protecting Normandy against Philippe-Auguste, King of France. From the remains of this impressive fortress, enjoy a marvellous panoramic view of the Seine!



▶ Château Gaillard, Les Andelys

Lyons-la-Forêt

Ce petit bourg romantique aux ruelles coquettes, maisons à pans de bois des XVII^e et XVIII^e siècles et maisons bourgeoises, est classé parmi les Plus Beaux Villages de France et labellisé quatre fleurs au concours national des « Villes et Villages Fleuris ». Son architecture pittoresque a inspiré Jean Renoir et Claude Chabrol pour leurs adaptations de « Madame Bovary » de Gustave Flaubert au cinéma.
This small romantic town with its charming lanes and 17th and 18th-century half-timbered houses, is classified as being one of the most beautiful villages in France and received four flowers at the national competition "Town and Villages in Bloom". Its picturesque architecture inspired Jean Renoir and Claude Chabrol for their film adaptations of Gustave Flaubert's Madame Bovary".

Parc et Château du Champ de Bataille, Ste Opportune-du-Bosc

Ses jardins extraordinaires, sortis de terre grâce à l'architecte Jacques Garcia, propriétaire des lieux, créent surprise et émerveillement grâce à des espaces aux ambiances exotiques et féériques. Le château du XVII^e entièrement réaménagé est un des plus beaux châteaux privés de France.

Its extraordinary gardens, cultivated thanks to the architect Jacques Garcia, the owner of the site, create a surprise and amazement thanks to spaces with exotic, fantastical atmospheres. The entirely refurbished 17th-century château is one of the most beautiful private châteaux in France.

Le Bec-Hellouin

Niché au creux du vallon du Bec, le village du Bec Hellouin et ses maisons à pans de bois, ses ruelles fleuries, sa jolie place aux hêtres invitent à la flânerie. En contrebass, découvrez la majestueuse Abbaye Notre-Dame, fondée au XI^e siècle et toujours en activité grâce à une communauté de moines bénédictins.
Nestling in the valley of the Bec, the village of Le Bec Hellouin and its half-timbered houses, its flowery lanes and its lovely square with its beech trees is an invitation for lingering. Down below, discover the majestic Abbaye Notre-Dame, founded in the 11th century and still active thanks to a community of Benedictine monks.

Le château de Gaillon

Résidence d'été des archevêques de Rouen, son titre de premier château Renaissance de France vient des transformations et travaux réalisés au tout début du XVI^e siècle par Georges d'Amboise, conseiller du roi, émerveillé par l'architecture italienne. Son point de vue

sur la ville et la Seine en fait une visite éblouissante.
The summer residence of the archbishops of Rouen owes its title as the first renaissance château in France to the transformations and works carried out at the beginning of the 16th century by Georges d'Amboise, councillor to the king and enthusiast for Italian architecture. Its view over the town and the Seine makes for a breath-taking visit.

Pont-Audemer

Cette charmante ville dont les maisons à pans de bois datent, pour certaines, de la Renaissance surplombent les canaux de la Risle, est surnommée la Petite Venise normande. Sa visite en canoë-kayak vaut le détour !
This charming town, some of whose half-timbered houses date back to the Renaissance, overlooks the canals of La Risle. Its nickname is the "Little Norman Venice" and it is certainly worth a visit in a canoe-kayak!

Le Marais Vernier

Entre nature totale et patrimoine, le Marais Vernier se laisse découvrir à pied ou à vélo, pour observer cigognes blanches, chevaux camarguais ou autres balbuzards pêcheurs ! Cette zone humide, en bord de Seine, est parcourue par la route des chaumières, un incontournable normand !
Between untainted nature and heritage site, Vernier Marsh can be discovered

on foot or by bike, to observe its white storks, Camargue horses or else its ospreys! This wetland, beside the Seine, is traversed by the Thatched Cottage Trail, unmissable in Normandy!

Le domaine d'Harcourt

S'il est un lieu pour se reconnecter à la nature, c'est le domaine d'Harcourt. Au cœur d'un arboretum exceptionnel, la silhouette médiévale du château d'Harcourt se dévoile entre cèdre du Liban et hêtre tortillard. Des Siestes Musicales aux Médiévales, en passant par les Automnales, des événements et parcours ludiques animent le lieu toute l'année.
Un lieu à découvrir impérativement !
If there is one place to reconnect with nature, then it is the Domaine d'Harcourt. At the heart of an exceptional arboretum, the medieval outline of the Château d'Harcourt arises between a cedar of Lebanon and a crooked beech tree. From musical naps to medieval festivities, without forgetting Les Automnales, events and amusements enliven the site all year long. Somewhere to be discovered, absolutely!

Destination Ville de Rouen

Tombé sous le charme, Victor Hugo l'avait appelée « la ville aux cent clochers ». Rouen a su préserver son patrimoine historique par-delà les siècles et malgré les guerres. Symbole éblouissant s'il en est, la cathédrale a subjugué Monet qui n'aura de cesse de la peindre à toute heure de la journée, en toute saison...

Au fil des rues enfilant les maisons à pans de bois colorés, le visiteur découvrira ici, l'abbatiale Saint-Ouen, vaisseau de pierre plus imposant encore que la cathédrale; là, la dentelle du Palais de justice ou encore, là-bas, l'élégance de l'église Saint-Maclou.

C'est au Gros-Horloge que l'on associe celle qui fut la deuxième ville du royaume; aussi remarquable que l'aître Saint-Maclou, aujourd'hui nouveau pôle d'attraction pour l'artisanat d'Art.

Rouen, c'est aussi Jeanne d'Arc. Un musée lui est dédié et sa statue domine toujours la place du Vieux-Marché où elle fut brûlée vive. Rouen est littéraire et inspira Corneille, Flaubert et tant d'autres...

Rouen capitale de la Normandie d'aujourd'hui vient de terminer une rénovation majeure de ses

espaces publics. Pour un cadre de vie agréable et convivial; avec les deux rives de la Seine aménagées pour s'ouvrir à tous, promeneurs, sportifs, enfants...

Le voyageur pourra terminer sa visite par le panorama de la côte Sainte-Catherine, carte postale traditionnelle de Rouen. Ou par le Jardin des Plantes, qui a bénéficié d'un habile bain de jouvence et qui accueille des rendez-vous culturels toute l'année. C'est enfin sur le plateau que les curieux découvriront les fresques de grands artistes sur les murs des immeubles. Un parcours qui se prolonge désormais aux quatre coins de la ville...

Under its charm, Victor Hugo called it "the town with a hundred steeples". Rouen has managed to conserve its historic heritage over the centuries and despite wars. As a stunning symbol, the cathedral fascinated Monet who constantly painted it at all times of the day, whatever season...

Through its streets with their colourful half-timbered houses, visitors can discover the Abbatiale Saint-Ouen, a ship of stone which is even more imposing than the cathedral; or else the lacework of the Palais de justice and then the elegance of l'église Saint-Maclou.

Once known as the second city of the kingdom, it is associated with

its Gros-Horloge; just as remarkable is the Aître Saint-Maclou, today a new pole of attraction for the arts and crafts.

Rouen also means Jeanne d'Arc. A museum is devoted to her and her statue still overlooks the Place du Vieux-Marché where she was burned alive. Rouen is literary, inspiring Corneille, Flaubert and so many others...

Rouen is the capital of Normandy and has just completed a major renovation of its public spaces, for a more pleasant and convivial habitat; both the banks of the Seine have been developed to be open to one all, walkers, sportspeople, children...

Travellers can conclude their visit with the panoramic view from the Côte Sainte-Catherine, the traditional post card of Rouen. Or else with the Jardin des Plantes, which has been masterfully refurbished to host cultural events all year. Finally, on the plateau, the curious can discover frescoes by great artists on the walls of the buildings. A journey that now extends to the four corners of the town...



► L'église Saint-Maclou



► Place Barthélémy

Destination Ville du Havre

Ouverte sur la mer, avec sa plage en centre-ville, véritable musée à ciel ouvert, Le Havre a l'esprit pionnier et la vocation de la créativité. Héritière d'une histoire qui l'a conduite à se réinventer, Le Havre est inscrite sur la liste du patrimoine mondial par l'UNESCO depuis 2005. Cette année sera de nouveau marquée par de grands événements, entre autres les 80 ans de la Libération du Havre, le relai de la flamme olympique, le festival Normandie impressionniste et l'incontournable rendez-vous de la création artistique contemporaine *Un Été au Havre*. *Open to the sea, with its beach in the city center, Le Havre is a true open-air museum. The city completely reinvented itself after the Second World War, thanks to its pioneering spirit and creativity. As a result, Le Havre has been on the UNESCO World Heritage Site list since 2005. This year will again be marked by major events such as the 80th anniversary of the Liberation of Le Havre, the relay of the Olympic flame, the Normandie Impressioniste Festival, as well as "A Summer in Le Havre", the unmissable annual 3-month event for contemporary art in public spaces.*

MuMA — Musée d'Art Moderne André Malraux

De verre et de métal, le musée fut aussi la toute première Maison de la culture imaginée par le ministre de la culture André Malraux. Son emplacement, telle une vigie à l'entrée du port, en fait un repère dans le paysage maritime et urbain, comme un hommage aux lumières et éléments qui inspirèrent les impressionnistes dont il abrite la plus grande collection de province. *Made of glass and metal, the museum was also the very first House of Culture envisioned by the Minister of Culture, André Malraux. Its location, like a lookout at the entrance of the port, makes it a landmark in the maritime and urban skyline, a living tribute to the lights and elements that inspired the impressionists, of which it hosts the largest collection after Paris Orsay.*

Église Saint-Joseph

Tel un phare au cœur de la ville, chef-d'œuvre architectural du XX^e siècle, elle se singularise par une tour lanterne octogonale d'une hauteur de 107 mètres, faisant corps avec la base carrée de l'édifice, réunissant nef et chœur. À l'intérieur, le béton est éclairé par 12 768 verres colorés, œuvre de Marguerite Huré. *Like a lighthouse in the town centre, this 20th-century architectural masterpiece stands out thanks to its 107-metre-high octagonal*

lantern-tower, which sits on the building's square base, uniting the nave and the choir. Inside, the concrete is lit up by 12,768 pieces of coloured glass, designed by Marguerite Huré.

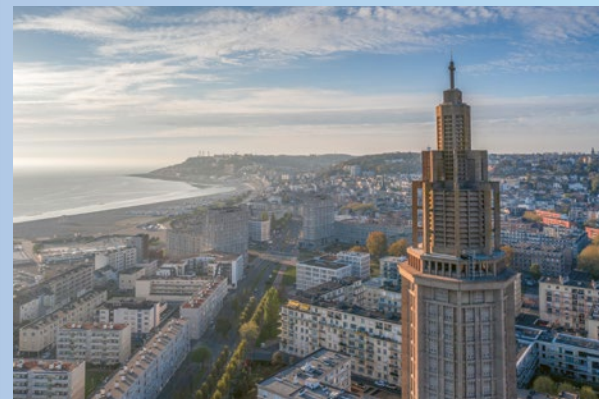
Le Volcan

L'œuvre tout en courbes de l'architecte brésilien Oscar Niemeyer offre un contraste harmonieux avec l'architecture de la Reconstruction d'Auguste Perret, autre maître du béton. L'une des plus importantes Scènes nationales de France y côtoie une bibliothèque aux espaces audacieusement innovants, propice à l'accueil de lecteurs et d'auteurs. *Thanks to its curves, the impressive work of the Brazilian architect Oscar Niemeyer provides a harmonious contrast with the Reconstruction architecture of Auguste Perret, another master of concrete. One of the most important National Stages in France coexists there with a library featuring boldly innovative spaces and welcoming readers as well as authors.*

Les Jardins Suspendus

Aménagés dans un ancien fort du XIX^e siècle surplombant la baie du Havre et l'estuaire, dédiés aux découvertes des botanistes explorateurs, ses quatre bastions accueillent Les jardins d'Amérique du Nord, les jardins des explorateurs contemporains, le jardin austral et enfin le jardin d'Asie tandis

que les serres de collections, le jardin d'essais prennent possession de la cour intérieure. *Set in a former 19th-century fort, overlooking the bay of Le Havre and the estuary and devoted to the discoveries made by botanist explorers, its four buildings host the Gardens of North America, the Gardens of Contemporary Explorers, the Southern Garden and finally the Garden of Asia, while its greenhouses of collections and trial gardens occupy the inner courtyard.*



► Vue aérienne du Havre

Destination Ville de Caen

Cité fondée au XI^e siècle par Guillaume le Conquérant, duc de Normandie et roi d'Angleterre, Caen conserve l'héritage de son rayonnement médiéval. Le socle de la ville est ainsi constitué de deux abbayes et d'un château, l'une des plus grandes enceintes fortifiées d'Europe. Les abbayes aux Dames et aux Hommes sont avec le Mont Saint-Michel les fleurons de l'architecture romane normande. La pierre de Caen, roche calcaire qui a façonné la ville, est toujours extraite aujourd'hui pour de grands chantiers de restauration.

Primée pour la qualité de ses parcs et jardins et pour ses initiatives environnementales, Caen possède un patrimoine vert exceptionnel dont la Prairie, îlot de nature sauvage et protégé en cœur de ville, la Colline aux Oiseaux et sa roseraie de 15 000 roses, et le Jardin des Plantes, l'un des plus anciens jardins botaniques de France.

En plein cœur de ville, l'hippodrome et le port font résolument de Caen une ville entre terre et mer.

Founded in the 11th century by William the Conqueror, Duke of Normandy and King of England, Caen has conserved the heritage of its medieval atmosphere. The base of the town is thus made up of abbeys and a château, in one of Europe's largest fortified enclosures. The Abbayes aux Dames and aux Hommes are, with the Mont-Saint-Michel, gemstones of Romanesque Norman architecture. The stone of Caen, the limestone rock that fashioned the town, is still today quarried for major restoration projects.

Recognised for the quality of its parks and gardens as well as for its environmental initiatives, Caen boasts an exceptional green heritage, including the Prairie, an islet of untamed, protected nature in the town centre, the Colline aux Oiseaux with its rose garden and its 15,000 blooms and the Jardin des Plantes, one of France's oldest botanical gardens.

In the heart of the town, the hippodrome and the port make Caen a genuine town between earth and sea.



► Vue aérienne de l'Hôtel de Ville et de l'abbaye aux Hommes



► Vue aérienne de la presqu'île, du port et du canal de Caen

Destination Le Havre Seine Métropole

Le Havre Seine Métropole, L'inattendue

Le Havre Seine Métropole, The Unexpected

De la vie de château, aux grands espaces naturels en passant par le farniente des cabanes de plage... Le Havre Seine Métropole regorge de trésors insoupçonnés. Embarquez Pour une escapade entre terre et mer où nature et architecture d'exception vivent en harmonie.

From castle life to wide natural spaces and leisure time on the beaches, Le Havre Seine Metropole is the promise of a fulfilling time. Discover its hidden treasures between land and sea where natural splendor meets outstanding architecture.

Un Pays d'Art et d'Histoire, berceau de l'impressionnisme *Land of Art and History, Birth Place of Impressionism*

Tradition, savoir-faire, et terre d'inspiration, Le Havre Seine Métropole abonde de richesses naturelles, paysagères et patrimoniales. Labélisé Pays d'Art et d'Histoire, le territoire vous propose une offre culturelle et touristique qui vaut le détour! Le regard rivé vers la mer,

vous pourrez humer l'air marin depuis la plage du Havre ou des falaises de la Côte d'Albâtre... Aussi, vous vous laisserez guider vers l'arrière-pays et la découverte de son terroir. Des clos-masures* aux châteaux, des musées aux falaises, des plages à la campagne, vous tomberez assurément amoureux de cette atmosphère si singulière. Ne vous étonnez pas si vous êtes pris de passion, de nombreux peintres, écrivains, ou cinéastes — tels Raoul Dufy, Jean-Paul Sartre ou Marcel Carné — ont succombé aux charmes de ce décor sublimé par sa palette de lumière. Le Havre Seine Métropole s'affirme en tant que terre de découverte stimulée par le souffle de l'imaginaire.

Côté nature, visitez l'estuaire de la Seine : cette réserve naturelle nationale, rare de biodiversité, vous révélera des écosystèmes complexes constitués de vasières, mares, roselières ou encore de prairies humides. Laissez-vous surprendre par la faune qui peuple cet environnement authentique. Art, nature ou sport, oserez-vous partir pour une échappée belle unique et vivifiante ?

As a land of tradition, agriculture, craftsmanship and inspiration, Le Havre Seine Metropole is brimming with natural, scenic and historical curiosities. For instance, the Seine estuary and its preserved biodiversity will undoubtedly be a delightful surprise

to explore on foot or observe from the river. In terms of culture and tourism, the national label "Pays d'art et d'histoire" is applicable, making it a destination worth visiting. Lose yourself in the horizon, breathe in the sea air from Le Havre's ("LH") beach or the top of the globally renowned cliffs Take a ride or a stroll inland and savor its terroir, amidst typical local farms and

charming brick-and-flint castles, It's a unique atmosphere to fall in love with, just as major writers such as Guy de Maupassant, Jean-Paul Sartre or Maurice Leblanc, father of Arsène Lupin, did. Not only writers but also painters or filmmakers couldn't resist the local charm and lights. Think of Raoul Dufy, Claude Monnet, or Marcel Carné for cinema. Won't you follow in their footsteps?



► Vue aérienne d'Étretat

Destination Caen la mer

Dans les pas de Guillaume le Conquérant/ *In the footsteps of William the Conqueror*

Guillaume le Conquérant a porté le duché de Normandie à son apogée et a fait basculer le destin de Caen en en faisant une des plus puissantes cités normandes au XI^e siècle. Il y construit d'abord le château vers 1060, qui deviendra une des résidences favorites des ducs de Normandie, rois d'Angleterre... et également une des plus vastes enceintes fortifiées d'Europe (5 ha). Puis il construira deux abbayes, symboles de son histoire d'amour avec Mathilde et joyaux de l'art roman normand.
William the Conqueror led the Duchy of Normandy to its zenith and

revolutionised the destiny of Caen by making it one of the most powerful Norman towns of the 11th century. He started by building a château there circa 1060, which was to become one of the favourite homes of the Dukes of Normandy and Kings of England... and also one of the vastest fortified enclosures in Europe (5ha). Then he had built two abbeys, as a symbol of his love story with Mathilde, which are jewels of Romanesque Norman art.

Dans l'histoire du XX^e siècle au Mémorial de Caen/ *Through the history of the 20th century at the Mémorial de Caen*

De l'histoire de la Seconde Guerre mondiale à la Guerre Froide en passant par la Bataille de Normandie, le musée du Mémorial de Caen fait revivre aux visiteurs l'histoire parfois douloureuse du XX^e siècle.
From the history of the Second World War to the Cold War, without forgetting the Battle of Normandy, the museum of the Mémorial de Caen brings to life for its visitors the sometimes-painful history of the 20th century.

Les nombreuses librairies de Caen/ *The many bookshops of Caen*

Caen est la ville qui compte le plus de librairies par habitant! Chacune a sa touche personnelle,

sa spécialité et son style! Le livre a toujours eu une place de choix à Caen, ville d'éditeurs et d'imprimeurs dès la Renaissance. Il ne faut pas oublier que l'Université de Caen est l'une des plus anciennes de France. Caen is the town that has the most bookshops in proportion to its population! Each has its own personal touch, its speciality and its style! Books have always had an important place in Caen, a town of publishers and printers since the Renaissance. It should not be forgotten that the University of Caen is one of France's oldest.

La mer à vélo en longeant le canal/ *The sea by bike along the canal*

Caen est reliée à la mer par un canal de 15 km que l'on peut emprunter à vélo, à pied ou à roller. En partant du port de plaisance en plein cœur de ville, on peut rejoindre la mer en admirant en chemin ou à proximité le Petit Lourdes (copie de la chapelle du véritable sanctuaire), le château de Bénouville (construit au XVIII^e siècle par Claude-Nicolas Ledoux – chef-d'œuvre du néoclassicisme français) ou encore le fameux pont Pégasus (1^{er} pont libéré par les Britanniques dans la nuit du 5 au 6 juin 1944). Caen is connected to the sea by a 15 km canal that can be followed by bike,

on foot or on roller-skates. After leaving from the marina in the town centre, it is possible to reach the sea while admiring on the way, or close-up, Petit Lourdes (a copy of the chapel in the real sanctuary), the Château de Bénouville (built in the 18th century by Claude Nicolas Ledoux — a masterpiece of French neoclassicism) or else the famous Pegasus bridge (the first bridge to be liberated by the British during the night of the 5 to 6 June 1944)

L'architecture balnéaire typique de la Côte de Nacre/ *The typical coastal architecture of the Côte de Nacre*

On ne peut pas évoquer la Normandie sans parler de son architecture balnéaire si caractéristique! En se promenant sur la Côte de Nacre et précisément sur la digue entre Lion-sur-Mer et Hermanville-sur-Mer, on peut admirer de magnifiques villas Art Nouveau ou de style anglais, écossais, normand et gothique!
It is not possible to talk about Normandy without mentioning its distinctly characteristic coastal architecture! By walking along the Côte de Nacre, or more exactly on the seawall between Lion-sur-Mer and Hermanville-sur-Mer, it is possible to admire its magnificent Art Nouveau villas with their English, Scottish, Norman or Gothic styles!



► Rue Saint-Pierre, Caen

Les projets éducatifs

en collaboration avec
des partenaires du territoire / *Educational projects in collaboration
with regional partners*

27.09.2023
—27.05.2024

BRIONNE
Lycée professionnel
Augustin Boismard
27800 Brionne

MORTAGNE-AU-PERCHE
Lycée polyvalent Jean Monnet
61400 Mortagne-au-Perche

ÉVREUX
Lycée Léopold Sédar Senghor
27000 Evreux

ALENÇON
Lycée Alain
61000 Alençon

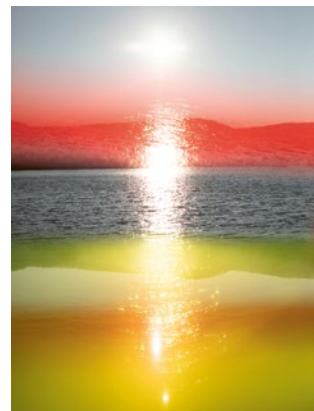
CHERBOURG-EN-COTENTIN
Lycée Alexis de Tocqueville
50100 Cherbourg-en-Cotentin

Digi' Impressionniste

Plus de 100 lycéens-
photographes
avec Paul Rousteau
Région Normandie

Digi'Édu est un dispositif éducatif à destination des lycéens normands qui met en relation élèves, enseignants, artistes et lieux culturels. C'est dans ce cadre que le projet Digi'Impressionniste est né à destination de 5 classes de lycées normands. Les lycéens s'engagent dans un travail artistique avec Paul Rousteau, photographe dont le travail s'inscrit dans les pas des impressionnistes. Une restitution est prévue le 27 mai 2024 et dévoilera le fruit du travail des élèves : une œuvre photographique participative.

Digi'Édu is a series of educational actions aimed at Norman high-school children, by creating connections between students, teachers, artists and cultural sites. It is in this context that the project Digi'Impressionniste was created for 5 Norman high-school classes. The students become involved in artistic work alongside Paul Rousteau, the photographer whose work follows in the footsteps of the impressionists. A restitution has been planned for 27 May 2024 to unveil the students' work: a participatory photographic project.



Septembre 2023
—Juin 2024

LAMINEA,
École des arts graphiques animés
en Normandie

Impressions for Peace

Une plage, un trait d'union

À l'occasion des 150 ans de l'impressionnisme et des 80 ans du débarquement en Normandie, en 2024, Normandie Impressionniste souhaite tracer un trait d'union, au moyen de dessins d'enfants de Normandie et d'Amérique qui formeront une plage animée, un paysage impressionniste. Avec la collaboration des artistes Antoine+Manuel et Félicia Atkinson, ces dessins seront compilés et fusionnés par les élèves de LAMINEA pour envoyer un message créatif pendant cette double célébration de l'art et de la paix.

To celebrate the 150th anniversary of Impressionism and the 80th anniversary of D-Day, in 2024, Normandie Impressionnisme wants to establish a link, thanks to the drawings of children from Normandy and America, which shall form an animated beach, an impressionist landscape. With the collaboration of the artists Antoine+Manuel and Felicia Atkinson, these drawings will be compiled and brought together by students of LAMINEA, to send out a creative message of peace during this twofold celebration of art and peace.

Juin 2024

La collection Impressionniste

Micro-Folies

Normandie Impressionniste s'associe avec La Villette afin de créer une collection d'œuvres impressionnistes regroupant des chefs-d'œuvre numérisés issus d'établissements régionaux, nationaux et américains. Cette collection numérique sera accessible au plus grand nombre à travers toutes les Micro-Folies de l'hexagone et de l'étranger.

Normandie Impressionniste is working with La Villette so as to create a collection of impressionist works bringing together digitalised masterpieces from regional, national and American bodies. This digital collection will be accessible to as much people as possible, through all the Micro-Folies in France and abroad.



2024
ESADHaR
et École 42

L'Esprit d'invention digitale

La collaboration entre l'École Supérieure d'Art et de Design Le Havre-Rouen (ESADHaR) et l'École 42 Le Havre dans le cadre de Normandie Impressionniste est une occasion formidable de créer une zone de liberté créative pour des étudiants en art, dans la sphère digitale. Toutes les inventions seront possibles, pour créer des objets digitaux innovants, hybrides, ludiques, pédagogiques, poétiques, à destination du grand public.

The collaboration between ESADHaR and École 42 during Normandie Impressionniste is a marvellous opportunity to create a zone of creative freedom for art students, in the digital world. All forms of invention will be possible, to create innovative, hybrid, ludic, pedagogical, poetic digital objects for the general public.



2023
— 2024
Académie de Normandie

Délégation d'Action Artistique et Culturelle (DAAC)

Dans le cadre d'un parcours de formation destiné à croiser les arts et les sciences, un module portant sur l'interdisciplinarité prendra appui sur la programmation de Normandie Impressionniste que les structures culturelles normandes proposeront. Une formation des professeurs relais sera consacrée à la mutualisation et la production d'outils pédagogiques communs en lien avec la thématique et les ressources proposées lors de cette 5^e édition du festival.

As part of the training project aimed at crossing the arts and the sciences, a module based on interdisciplinarity will take its inspiration from the programme of Normandie Impressionniste as proposed by the Norman cultural structures. The training of school liaison officers will be devoted to a sharing and production of common educational tools connected with the theme and resources offered during this 5th edition of the festival.

150 saveurs de l'impressionnisme / 150 flavours of impressionism

Pour les 150 ans de l'impressionnisme, les restaurants, hôtels et cafés normands rendent un hommage à l'art de vivre et à la convivialité, qui ont été amplement célébrés par les impressionnistes. 150 saveurs de l'impressionnisme proposera ainsi à tous les amateurs de gastronomie, de refaire vivre cet esprit guinguette.

Les visiteurs pourront découvrir dans les restaurants participants des plats inspirés de l'impressionnisme, que ce soit par les couleurs, les titres, les liens historiques des villes et lieux concernés. Cette fête gastronomique mettra particulièrement en avant les produits et spécialités normandes. Un macaron affiché sur les vitrines, un référencement sur le site de Normandie Impressionniste des restaurants participants, des jeux, des actions de médiation à destination des enfants et beaucoup d'autres surprises rythmeront ces 150 saveurs de l'impressionnisme!

For the 150 years of impressionism, the restaurants, hotels and cafés of Normandy are paying homage to the art of living and conviviality, which was broadly acclaimed by the impressionists. "150 flavours of impressionism" will thus allow all the lovers of gastronomy to bring back to life that spirit of the tavern.

Visitors will be able to discover, in the restaurants taking part, dishes inspired by impressionism, by its colours, titles, or the historical connections to the towns and sites in question. This gastronomic feast will in particular highlight Norman produce and specialties.

A label displayed in the windows, a list of the restaurants taking part on the website of Normandie Impressionniste, games, mediation activities aimed at children and many other surprises will punctuate these 150 flavours of impressionism!

Avec le soutien de l'UMIH Normandie, des Toques normandes et de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Normandie. With the support of UMIH Normandie, the Toques normandes and the Chambre de Commerce et d'Industrie de Normandie.



Les voyages impressionnistes / Impressionist adventures

En 2024, la Normandie, en association avec Paris et sa région, célèbrent les 150 ans de l'impressionnisme avec plus de 200 événements. En 150 ans, l'impressionnisme a conquis le monde : mouvement artistique le plus populaire*, il émerveille chaque année des millions de visiteurs avec des chefs-d'œuvre peints pour la plupart sur ces deux régions. C'est sur ces territoires que ces jeunes artistes, épris de liberté, sont venus planter leurs chevalets en plein air. Aujourd'hui, la Normandie, associée à l'Île-de-France, préserve avec ferveur cet héritage. Sur cette Destination impressionniste, ces peintres voyageurs ont laissé de nombreuses empreintes et légué des lieux de visite exceptionnels qui sont autant d'expériences à vivre. En 2024, toute cette Destination vibre pour les 150 ans du mouvement impressionniste avec une programmation extrêmement riche en événements.

À Paris, les visiteurs pourront s'inviter à la première exposition impressionniste avec, au musée d'Orsay, une exposition

exceptionnelle accompagnée d'une expérience immersive en réalité virtuelle pour revivre l'inauguration de ce moment qui est entré dans l'histoire. En Normandie, on célébrera l'esprit novateur de l'impressionnisme et ses prolongements contemporains avec le festival Normandie Impressionniste. Plus largement, ce sont tous les territoires impressionnistes qui fêteront en 2024 le mouvement artistique. Expositions, concerts, spectacles vivants, conférences ou événements festifs se tiendront là-même où les peintres ont vécu ou trouvé leur inspiration.

In 2024, Normandy, in association with Paris and its region, is celebrating 150 years of impressionism with over 200 events.

In 150 years, impressionism has conquered the world: it is the most popular artistic movement, every year it entrances millions of visitors with its masterpieces, painted for the most part in these two regions. It was in these two territories that young artists, smitten by freedom, came to place their easels in the open air.*

Today, Normandy, in association with the Ile-de-France, is enthusiastically conserving that heritage.

In this impressionist destination, these travelling painters have left numerous traces and bequeathed exceptional places to visit, each providing its own experience. In 2024, this entire destination is alive with the 150 years of the impressionist movement thanks to a particularly rich event.

In Paris, visitors can attend the first impressionist exhibition with, at the Musée d'Orsay, an exceptional show accompanied by an immersive, virtual-reality experience to relive the inauguration of a moment that has entered history. Meanwhile, Normandy will celebrate Impressionism's spirit of innovation and its contemporary extensions with the festival Normandie impressionniste. More generally, impressionist territories will laud this artistic movement in 2024, with exhibitions, concerts, live shows, talks or festive events which will take place there where the painters lived or found their inspiration.

Pour en savoir plus / For further information:
voyagesimpressionnistes.com
normandie-tourisme.com

* Étude menée par le cabinet Audirep auprès de 1.830 personnes et 6 pays, du 31 janvier au 21 février 2023
* Survey carried out by Audirep on 1,830 people in 6 countries, from 31 January to 21 February 2023

Se joindre à la fête

En 2024, l'Impressionnisme célèbre ses 150 ans. Vivez les instants de bonheur qui ont inspiré les peintres impressionnistes en Normandie et en Île-de-France.



Auguste Renoir, Danse à la campagne, Musée d'Orsay

Partenaires / Partners

► Normandie Impressionniste remercie ses partenaires publics / Normandie Impressionniste thanks its public partners



► Ses membres fondateurs / Its founder members



► Ses membres adhérents / Its associate members

- Cabourg
- Cherbourg-en-Cotentin
- Deauville
- Étretat
- Giverny
- Granville

- Honfleur
- Jumièges
- Les Andelys
- Le Grand-Quevilly
- Louviers
- Lyons-la-Forêt

- Pont-Audemer
- Saint-Lô
- Trouville-sur-Mer
- Varengeville-sur-Mer
- Vernon
- Yport

► Ces projets ont été labellisés dans le cadre de l'Olympiade culturelle de Paris 2024 / These projects have been approved as part of the Cultural Olympiad Paris 2024



ARCANES Paysages, Étretat
Création chorégraphique
pour 40 amateurs
Comme une impression
de danse
Les Voyages Volcaniques

La plage, de Monet à Perret
— Visite sportive
Digital Paradise IA
Footing culturel
« Les impressionnistes à Rouen »
La plage, de Monet à Perret
— randonnée urbaine

Seine impressionniste à vélo
Hopeless Sky, Flora Moscovici
Odyssées Impressionnistes

► Et ses mécènes / And its patrons



AXA, entreprise citoyenne, poursuit son engagement en Normandie autour des enjeux de solidarité et de territoire. En soutenant la 5^e édition du festival, AXA affirme son soutien à la culture et aux arts, fidèle à ses valeurs de protection et de transmission du patrimoine pour faire rayonner la culture partout en France.



Mécénat

Le mécénat de la Caisse des Dépôts est un soutien historique du festival. Il intervient dans le domaine de l'architecture et du paysage pour accompagner des projets culturels de valorisation du patrimoine, dans un but de réappropriation d'une mémoire partagée. La forte dimension culturelle et artistique des projets soutenus, apporte un autre regard sur les questions de mémoire et d'héritage culturel afin d'y sensibiliser le grand public.



EDF, avec Normandie Impressionniste au cœur du rayonnement normand.



Engie et le festival partagent la volonté de développer une action qui contribue au renforcement du lien social. Par son mécénat, Engie souhaite soutenir l'action du festival en matière de responsabilité sociétale et écologique.



La Fondation d'entreprise AG2R LA MONDIALE pour la vitalité artistique a pour vocation d'encourager des initiatives territoriales pour lesquelles l'art constitue une fin en soi. Par sa contribution au financement de la création Digital Paradise IA, conçue par Miguel Chevalier, la Fondation illustre son ambition d'accompagner des projets d'art contemporain à fort rayonnement territorial.



SNCF Voyageurs, partenaire mobilités de Normandie Impressionniste.

Les partenaires métiers du festival / Professional partners of the festival Normandie Impressionniste remercie / Normandie Impressionniste thanks:



Les partenaires médias / Media partners:



Crédits / Captions

Couverture

David Hockney,
Giverny by DH, 2023
(détail) Acrylic on canvas, 91 × 122 cm
© David Hockney
Photo Credit: Jonathan Wilkinson

Claude Monet
(1840-1926), *La Pointe du Petit Ailly, 1897*, Huile sur toile, Collection David Nahmad, © Collection Nahmad

Page 1
Hiramatsu Reiji,
Giverny, introit d'eau de l'étang, Musée des impressionnistes Giverny, 2022, © Giverny, musée des impressionnistes

Page 4
Joachim Pissarro
© Normandie Impressionniste

Page 5
Philippe Platel
© Normandie Impressionniste

Page 6
Philippe Piguet
© Normandie Impressionniste

Page 9
Raphaëlle Peria,
Miguel Chevalier,
Digital Paradise IA, 2024, Installation de réalité virtuelle générative et interactive, Patinoire de loisirs Edith Ballester, Rouen, Logiciels : Cyrille Henry, Antoine Villeret, Production technique: Voxels Productions © Thomas Granovsky

Page 10
Anthony McCall (1946-
Royaume-Uni),
Line Describing a Cone,

1973 © Anthony McCall
Page 11
Zao Wou-Ki, *Hommage à Claude Monet*, triptyque, Huile sur toile, février-juin 1991, collection particulière © ADAGP, 2018 Photo: Jean-Louis Losi

Page 12
David Hockney,
Wind on the Pond, 2023, Acrylic on canvas, 91 × 122 cm © David Hockney Photo Credit: Jonathan Wilkinson

Page 13
David Hockney,
Giverny by DH, 2023 (détail) Acrylic on canvas, 91 × 122 cm © David Hockney
Photo Credit: Jonathan Wilkinson

Page 14
Sarah Jérôme, *Cavale*, 2022, peinture à l'huile sur papier calque, Courtesy Galerie Vazieux
Exposition de Damien Poulain au Conran Shop de Londres pour la London Design Week

Page 15
Raphaëlle Peria,
Souche marine #1, 2019, Dessin par grattage sur encre
Raphaëlle Peria,
Fougères, 2023, 60 × 40cm

Page 16
Lily van der Stokker,
Dreaming, 2010, peinture acrylique sur paroi et média mixte, Tate St. Ives, UK

Page 18
Monique Frydman,
Polyptique Sassetta, 2012-13, détail, pigment et liant sur

toile de lin, bois doré à la feuille, collection de l'artiste, photo Ana Drittanti, ADAGP
Gérard Lemeunier,
Saint-Pierre-sur Dives, 1993, 19,9 × 30cm, tirage au gelatino-bromure d'argent, coll. Ardi — Photographies, Caen

Page 19
Mustapha Azeroual,
Radiance #5, Islande, 2016 Courtesy Galerie Binome, Paris

Page 20
Bianca Bondi,
The private view of non-human entities, 2020. Chapter 3ree, Cur. Maarten Spruyt, Het HEM, NL. © Martin Freiherr von Hagen

Page 21
Jean-François Rauzier
Abstract Z2 © 2024 Studio JFR

Page 22
Shanta Rao, *Sans titre* (détail), 2021 © Shanta Rao
Laure Delamotte-Legrand, *Mouloge Normandie* © Laure Delamotte-Legrand

Page 23
Amandine Bourbon
Toulouan, *Sieste*, © Amandine Bourbon
Toulouan
Laure Delamotte-Legrand, *Mouloge Normandie* © Laure Delamotte-Legrand

Page 24
Star and stone, a kind of love... some say © Robert Wilson

Page 25
Star and stone, a kind of love... some say © Robert Wilson

Page 26
Thomas Teurlai,
Subsidences, 2022, 2012-13, détail, © Thomas Teurlai

Page 27
Marc Desgrandchamps,
Le Site, triptyque, 2022

Page 28
Oliver Beer, *Resonance Paintings – Nymphéas*, © Oliver Beer, Courtesy of the Artist, Photo: Oliver Beer Studio

Page 29
Oliver Beer
© Jason Alden

Page 30
Laurent Grasso, *Croquis Jumieges* © Laurent Grasso Studio

Page 31
Abbaye de Jumieges, Jumieges

Page 32
Laurent Millet,
Somnium, 15, 2014, ambrotype

Le Volcan, Le Havre
© Arnaud Bertereau
Agence Mona

Page 33
Collectif Scale,
HulaHoop Stills Lights 5, © Collectif Scale
Chloé Jeanne, *Peinture soluble*, © Chloé Jeanne

Page 34
Sean Scully, *Madonna*, 2019, Oil and oil pastel on aluminum, 85 × 75 in. © Sean Scully, Photo: courtesy the artist

Page 35
Sean Scully, *Doric Air and Darkness*, 2016, Oil on aluminum, 110 × 160 in. © Sean Scully, Photo: courtesy the artist

Page 44
Édouard Vuillard,
À la divette, Cabourg, le bord de la rivière © Collection particulière

Page 36
Daniel Buren, *Voile/Toile — Toile/Voile: 9 arbeiten*, travail *in situ*, régate sur le lac du Wannsee,

Berlin, 20 septembre 1975, Détail.
© DB-ADAGP Paris

Page 37
Flora Moscovici,
Do you love me now that I can dance? La nouvelle adresse, CNAIP, Pantin, 2018 © Aurélien Mante

Page 38
Guillaume, *Théatrum Mundi* © Guillaume Aubry

Tursic & Mille,
Le Souvenir (d'après Jean-Baptiste Greuze), 2023. Collection des artistes et Frac Normandie, photo: Clérin-Morin Photographie.

Page 39
Nelly Monnier et Éric Tabuchi, *Honfleur, pays d'Auge*, 2010
© Nelly Monnier et Éric Tabuchi
© Thomas Pausz

Page 40
Anne Houel, *Tobrouk, archéologie collective*, plage de Ouistreham Riva-Bella, 2023

Olga Kisseleva, *La zone*, esquisse installation champs de fleurs

Page 41
© Barbichette

Page 42
Les impressionnistes en LEGO
Association Triticum, *Maisons à Bolbec, vue de parcelle*, 2022

Page 44
Édouard Vuillard,
À la divette, Cabourg, le bord de la rivière © Collection particulière

Page 45
Augustin Rouart,
Le nageur, © Philippe Fuzeau

Page 46
Paul Gauguin
(1848-1903), *À la plage, Bretagne*, 1889, Huile sur toile, Oslo, Nasjonalmuseet, © Nasjonalmuseet / Jarre, Anne Hansteen Hiramatsu Reiji, *Concerto de nymphéas et de cerisiers*, Musée des impressionnistes Giverny, 2022, © Giverny, musée des impressionnistes

Page 54
Claude Monet
(1840-1926), *Les Petites Dalles*, 1884, Huile sur toile, Potsdam, Museum Barberini, Hasso Plattner Collection, © Hasso Plattner Collection

Page 48
Maximilien Luce,
La rue Moutferrat, 1889-90, huile sur toile, Newfields, Indianapolis Museum of Art

Page 49
Pierre Bonnard,
Boulevard de Clichy, 1911, huile sur toile, Dublin City Gallery, The Hugh

Page 50
Gustave Courbet
(1819-1877), *Rivage en Normandie*, 1866, huile sur toile, © Honfleur, musée Eugène Boudin — Henri Brauner

Page 51
Adolphe Binet, *Vieux jardinier*, 1893, Huile sur toile, 45 × 54 cm, Collection particulière, Normandie

Page 52
Alfred Stieglitz,
© RMN-Grand Palais (musée d'Orsay)

Page 57
Gustave Le Gray,
Le Soleil au zénith — Océan n°22, Normandie, Le Havre, Bibliothèque municipale

Page 58
Edgar Degas, *Portrait du graveur Desboutin et du graveur Lepic*, entre 1876 et 1877 © Musée d'Orsay, Dist. RMN — Grand Palais © Patrice Schmidt

Page 59
Eugène Galiani
Page 60
Paul-Élie Ranson,
La baignade du Lotus, vers 1906, Huile sur toile, Paris, Musée des Beaux-Arts de Rouen © Réunion des Musées Métropolitains

Vue d'exposition, Une création originale de MuseoScience, © MuseoScience

Page 55
Fernand Léger,
La fermière et la vache, collection particulière, © ADAGP

Louis Valtat, *Le port de Ouistreham*

Page 56
Louis-Alphonse Davanne, *Étretat*

Falaise de gauche, BnF, 20.8 × 31.2 cm

Page 57
Gustave Le Gray,
Le Soleil au zénith — Océan n°22, Normandie, Le Havre, Bibliothèque municipale

Page 58
Edgar Degas, *Portrait du graveur Desboutin et du graveur Lepic*, entre 1876 et 1877 © Musée d'Orsay, Dist. RMN — Grand Palais © Patrice Schmidt

Page 59
Eugène Galiani

Page 60
Paul-Élie Ranson,
La baignade du Lotus, vers 1906, Huile sur toile, Paris, Musée des Beaux-Arts de Rouen © Réunion des Musées Métropolitains

Vue d'exposition, Une création originale de MuseoScience, © MuseoScience

Page 55
Fernand Léger,
La fermière et la vache, collection particulière, © ADAGP

Louis Valtat, *Le port de Ouistreham*

Page 56
Louis-Alphonse Davanne, *Étretat*

Page 65
Cayley Robinson, *The graveyard from The Blue bird*, New York, 1920
A Sentimental Landscape

Page 66
© Félícia Atkinson

Page 67
Stalker, from left: Anatoly Solonitsyn, Nikolay Grinko, Aleksandr Kaydanovskiy, 1979, Janus Films /Courtesy Everett Collection !

© Courtesy Everett Collection

Page 68
Guillaume Bresson,
Sans titre, 2009-2014, huile sur toile, © Guillaume Bresson

Page 69
Olivier Martinaud et Elodie Huber

Page 70
© Philippe Levy
Odysées © Chris Nash

Page 71
Les Voyages
Volcaniques

Page 73
Okatuko, *À travers*
© Julien Duigou

Page 74
© Caroline Ablain

Page 75
Chambres de lumière
© Céline Bozon
SMITH, Dami (Fulmen), 2023
© Courtesy Galerie Christophe Gaillard

Page 79
© Frédéric Liger

Page 85
Port et bassin de Honfleur
Pacaut — The Explorers

Page 86
Vélo sur la côte d'Albâtre
© Marie-Anais Thierry

Page 89
Château des Ravalet
— Cherbourg
© Coraline et Léo
Tour Vauban, Tatihou, Saint-Vaast-la-Hougue
© Aymeric Picot

Page 91
Vue sur le Mont Saint-Michel
© In Viaggio col Tubo

Monument Les Braves (sculpteur Anilore Banon), Omaha Beach
© Marie-Anais Thierry
© Arnaud Poirier / Arpanum

Page 93
Aître Saint-Maclou
© Métropole Rouen Normandie

Église Jeanne d'Arc
© Jean-François Lange

Page 95
Château de Dieppe
© Département de la Seine-Maritime
— Julien Paquin
Veules-les-Roses 2020
© Département de la Seine-Maritime — archives

Page 96
Montée à Château Gaillard, Les Andelys
© Eure Tourisme, Miles&Love

Page 99
Église Saint-Maclou
Arnaud © Bertereau

Place Barthélemy
Arnaud © Bertereau

Page 101
Vue aérienne sur le clocher Saint-Joseph
© Ville du Havre — Marin David

Page 103
Vue aérienne de l'hôtel de ville et de l'abbaye aux Hommes
© Arnaud Poirier / Arpanum

Vue aérienne de la presqu'île, du port et du canal
© Arnaud Poirier / Arpanum

Page 105
Vue aérienne d'Étretat
© Ville du Havre — Anne-Bettina Brunet

Page 106
Rue Saint-Pierre, Caen la mer Tourisme — Les Conteurs
© Office de Tourisme et des Congrès

Page 108
© Paul Rousteau

Page 109
Des enfants visitent le musée numérique à la Micro-Folie de Lille
© Daniel Rapaich, Ville de Lille

Page 110
ESADHaR © Charliène Cramoisian

Page 120
Tâches de soleil ou La Convalescente, 1893, Huile sur toile, Collection Musée des beaux-arts de Rouen, © Agence La Belle Vie/ Réunion des Musées Métropolitains, Rouen Normandie

Couverture
Marc Desgrandchamps, *La Vercus d'Ille*, 200 × 150 cm, 2023, © Marc Desgrandchamps

Conception et réalisation graphique
Conception and graphics
ABM Studio

Impression
Printer
Iropa

Contacts / Contacts

GIP Normandie Impressionniste

5, rue Robert Schuman
CS 21129
76174 Rouen Cedex
contact@normandie-impressionniste.fr

normandie-impressionniste.fr
#normandieimpressionniste







Expositions impressionnistes Art contemporain Installations artistiques Photographie Découvertes Spectacles

Tout le programme sur
[normandie-
impressionniste.fr](http://normandie-
impressionniste.fr)

